蔡采薇 Dr. Christine Tsai 牙科醫生 陳恆峰 Dr. Daniel Chan
提供完整的口腔牙齒保健及治療
專業經驗豐富．誠懇負責
精通國語、粵語、台灣話、台山話、英語
(905)881-7368 7368 Yonge Street, Suite 207, Thornhill (雅廣場二樓)
設於二個診所 交通便利
(905)828-1692 2000 Credit Valley Rd. Suite 306, Mississauga (Credit Valley Hospital 對面)

潘志明醫生 Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon MD
(EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1075 THE CHASE (905)820-1398
280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

多倫多天氣

今天(8月24日)晴天		16°C～26°C
明天(8月25日)晴天		17°C～26°C
後天(8月26日)晴天		14°C～28°C

其它城市天氣

溫哥華	晴天	14～22
舊金山	晴天	14～20
洛杉磯	晴天	15～23
紐約	大雨	19～21
台北	晴天	25～32
北京	晴天	22～30
上海	多雲	29～36
香港	晴天	24～31

昨日股市

台股	休市	
多指	↓ 113.45	6614.34
標普	↓ 21.84	940.86
道指	↓ 180.68	8872.96
那指	↓ 42.33	1380.62

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.6422	加元	1.5571
台幣	21.9010	台幣	33.0736
港幣	5.0135	港幣	7.7999
人民幣	5.3191	人民幣	8.2755
日圓	76.8226	日圓	119.5206
歐元	0.6609	歐元	1.0282

花旗集團遭調查 美股重挫

旗下券商承銷 AT&T 股票 紐約州檢察長發傳票查是否不當薦股

【本報綜合廿三日電訊報導】長途電話和有線電視巨擘AT&T公司廿三日表示，已接獲紐約州檢察長索取該公司無線部門發行初始股(IPO)相關文件的傳票，這項行動顯示，美國執法當局對華爾街業者利益衝突的調查行動，已指向全美最大金融業者花旗集團的董事長兼執行長魏爾(Sandy Weill)。

有關消息不但導致相關公司股票下跌，也造成華爾街股市大跌，道瓊指數下挫180.68點，那斯達克指數下跌42.33點。

華爾街日報報導說，紐約州檢察長史匹哲辦公室除了調查花旗旗下的所羅門美邦(Salomon Smith Barney)薦股是否公正，以及如何獲得AT&T回報豐厚的股票承銷業務之外，還將調查魏爾在其中所起的作用，但目前尚未向魏爾發出傳票。而路透則表示，監管機構消息來源透露，史匹哲將在幾周內公布有關所羅門美邦公司前電信分析師格魯曼(Jack Grubman)與所羅門美邦的問題。所羅門美邦證券的發言人說，魏爾從未告訴任何分析師應當如何撰寫研究報告。

史匹哲調查的關鍵是，華爾街投資銀行是否施壓，要其分析師發表有利於客戶股票的薦股，以獲得投資銀行的業務。五月分，史匹哲與全美第一大券商美林證券(Merrill Lynch)達成和解，美林同意支付10億元的罰金。

所羅門美邦證券是2000年4月AT&T無線部門上市的三個主承銷商之一。當時，AT&T決定爲其無線部門發行106億2000萬元的追蹤股票，這一由所羅門美邦、高盛(Sachs Group)和美林爲主承銷的交易爲這三家券商分別帶來4500萬元承銷收入。由於所羅門美邦是在最近才離開公司的分析師格魯曼將AT&T股票評級上調至「買進」之後，才被選爲主承銷商，使該交易從一開始就頗具爭議。華爾街日報23日引述未具名的消息報導，紐約州檢察長的調查包括，魏爾是否曾對格魯曼施壓，要求他提高AT&T的投資評等；格魯曼長期不看好AT&T，但身爲AT&T董事的魏爾曾再三慫恿他重新考慮評級。而另一項範圍更爲廣泛的調查則針對華爾街公司是否違反了紐約州法律，人爲抬高客戶的股價，從而誤導投資者等問題。(相關報導見財經)

↑最高設防的聯邦監獄「沙斯卡通地區精神病中心」囚犯，八月二日在監獄院子裡舉行燒烤派對，大吃牛排之餘，還爬樹，裸泳，完全像在度假的樣子，不像坐監。圖爲一名獄囚全裸在噴水池中沖涼。(加通社)

尼前總統洗錢案 傳台銀行涉入

被控資助尼國執政黨 台外交部指從未聽聞涉案銀行 疑北京放話

【本報綜合廿三日電訊報導】尼加拉瓜檢察署23日說，在調查尼國前總統艾雷曼涉嫌洗錢案時，發現一家台灣的銀行Bank of China(Taiwan)曾在艾雷曼和兩名部屬於巴拿馬開立的洗錢帳戶「尼加拉瓜民主基金」，存入150萬美元。

助理檢察官瑪麗亞．波爾諾斯說，證據顯示，「尼加拉瓜民主基金」於2000至2001年收到490萬美元，其中150萬美元來自台灣的這家銀行；而部分基金已用於非法資助尼加拉瓜執政黨自由憲政黨2001年大選……

艾雷曼今年1月才卸下總統職務，出任國會議長，他在8月8日起訴，罪名是洗錢一千萬美元，他被控在五年總統任內違反轉帳程序及會計規定，開出公庫支票，把資金轉到私人帳戶、公司顧問與個人的生意上。

現任總統博拉紐已請求國會，解除艾雷曼的司法豁免權讓他受審，但艾雷曼利用職務之便，於本周迫使討論是否應取消他豁免權的會議流會。艾雷曼及其家人和部屬共14人涉嫌詐欺和洗錢，涉案的還包括艾雷曼的私人秘書費南德茲、他的兄弟姊妹，以及他的兩名子女。

另方面，協助調查此案的巴拿馬檢察官米蘭達日前已公布艾雷曼和家人、部屬在巴國銀行開設的25個帳戶，牽涉金額高達3100萬美元。艾雷曼等人在八家銀行的25個戶頭分別隱藏在12家公司和三個基金會裡，巴拿馬檢察署已凍結部分帳戶，並沒收七百萬美元。

據尼加拉瓜檢察署推論，尼國政府前政要透過巴拿馬銀行洗錢的金額高達一億美元以上。

據尼加拉瓜前中央總裁拉米雷斯提出的調查報告指出，艾雷曼、費南德茲在五年任內光是私人開支就花掉180萬美元公帑，這些開銷包括乘坐噴射飛機與購買衣飾珠寶等。

【本報台北廿四日電】台外交部發言人張小月24日上午說，中華民國政府絕對不會干預其他國家的選擇，台灣基於人道關懷，提供友邦的援助計畫，都是用在民生的基礎建設。

張小月表示，對於傳聞中的Bank of China(Taiwan)匯出150萬美元，這家銀行她從未聽過，她懷疑事件的背後有可能是北京方面人士放話。

獄囚狂歡 監獄主管遭殃

沙斯卡通精神病中心一主管已被停職

【多倫多訊】加拿大監獄像俱樂部，囚犯在裡面像是度假而非坐監，係加拿大懲教系統久爲人所詬病的弊病。八月二日沙斯卡通地區精神病中心內發生獄囚狂野派對的事件，又再一次震驚全加拿大。

八月二日沙斯卡通精神病中心內的獄囚們，不但大烤牛排，爬樹取樂，還在噴水池中裸泳，令人乍看之下，頗像是親朋好友聚餐取樂，全不像是坐監的樣子。沙斯卡通精神病中心屬聯邦監獄，內關押的都是具有暴力傾向的重刑犯。因此也屬一間設防度最高的監獄。

此一事件被新聞界披露後，沙斯卡通精神病中心「狂暴行爲控制計畫」組主任已被停職。獄方也決定今後在獄囚菜單上取消牛排一項。至於八月二日獄囚們爬過的樹則被鋸斷，戲過水的噴泉也被倒入泥巴。沙斯卡通精神病中心負責人葛林．比堤表示，牛排是相當奢侈的食物，他自己在家都吃不起，又怎能供應獄囚。他表示，沒有牛排後，今後獄囚需要的蛋白質自可從其他食物取得。

沙斯卡通精神病中心獄囚狂歡派對事件係經多倫多太陽報透露。多倫多太陽報在前天的報紙頭版刊出了兩張大幅照片。其中一張照片上，一名穿白色T恤的男子正在掌廚燒烤，燒烤架上滿是魚片、肉片，還有玉米棒，另兩名同樣穿白色T恤的男子，則在一邊享用。另一張照片上，六名男子站在一個噴水池內，勾肩搭背，其中四人還光著上身。

今年新年除夕，艾伯特王子市的沙斯卡其旺監獄內也曾發生過獄囚吃披薩，看色情錄影帶的事件。

加拿大聯盟黨國會議員凱文．索倫遜表示，這次沙斯卡通精神病中心獄囚烤肉事件正值西部農民因乾旱三餐不繼的時刻，因此格外令人憤怒。他認爲，連續的聯邦監獄獄囚吃喝玩樂事件充分證明聯邦懲教署根本已失去功能。

安省警察協會和加拿大警察協會昨天聯合呼籲法務部下令停止監獄內的這種俱樂部式飲食娛樂，並要求法務部下令對聯邦假釋及懲教系統進行全國性的公開調查。

米勒指出，聯邦政府應該承認事實，不要再採取把頭埋進沙堆的鴕鳥態度。米勒說：「應該立即停止這種監獄內的俱樂部娛樂，以逐漸恢復民眾對司法體系的信心。

我們要求展開調查來保護加拿大民眾。在過去5年內，已有66人遭假釋犯謀殺，我們需要行動而不是藉口。」

聯邦懲教署昨天已表示會對此一監獄獄囚狂歡派對事展開調查。

36州長改選 女性撐半邊天

雷諾等18人出馬角逐 女州長人數可望破紀錄

【美聯社廿三日電】今年11月有36州州長改選，目前至少18名主要政黨的女性候選人將參與角逐，其中許多是已有豐富選舉經驗的政壇老將，包括競選佛羅里達州州長的前柯林頓政府司法部長珍妮特．雷諾(Janet Reno)和甘迺迪家族的馬里蘭州副州長凱瑟琳．甘迺迪．陶森(Kathleen Kennedy Townsend)，使得女性州長人數破紀錄的機會大爲增加。

美國目前有五位女性州長，其中三人要競選連任。而今年女性州長候選人眾多，是最近數年更多女性參與州級政治與17個州現任州長不再競選的結果。

政治學家說，1994年約有34名女性候選人參加州長競選，因此今年人數並不是歷來最高紀錄，但今年與以往不同的是，女性候選人更有經驗，因此勝算機率更高。而且，還有許多女性是以獨立黨或第三黨候選人的身分參選。目前女性候選人已在阿肯色、馬里蘭、堪薩斯等州贏得主要政黨提名，夏威夷州在兩黨占優勢的都是女性。有意參選者除雷諾、陶森外，其他政壇名人包括爭取民主黨提名參選新罕布夏州州長的州參議員碧芙．何林沃茲(Bev. Hollingworth)、在密西根州民主黨初選獲勝的該州檢察長珍妮佛．葛蘭赫姆(Jennifer Granholm)、曾任州保險廳長和州議員的堪薩斯州民主黨候選人凱瑟琳．塞比留斯(Kathleen Sebelius)、亞利桑納州曾任州檢察長與聯邦檢察官的珍妮特．納波利塔諾(Janet Napolitano)和夏威夷州曾任市長的琳達．林格(Linda Lingle)等。維護女性權益者希望女性州長人數在今年選舉後能從目前的五位增到10位，並期盼女性贏得更多州長席位，促使女性參加總統、副總統大選，因爲潔若汀．費拉洛(Geraldine Ferraro)參加副總統選舉已是18年前的事。

多倫多 咸美頓 教局獲最後通牒

必須於周一前提交平衡預算案 否則由省府接管

(文接A1)但她又表示，如果這兩個教育局不遵守規定，她將會採取必要行動。

定於下周一晚上舉行會議的咸美頓教育局教育委員們，昨天未對省府的最後通牒發表評論。

多倫多的一位教育委員會則稱，她尚未看到省府致教育局負責人的公函。她又表示，不知道是否可能在下周一之前召集教育委員們開會。

另一位多倫多教育委員韋恩當天說，對找到解決此次危機的方法感到樂觀，但又稱多倫多教育局未計畫依據審計員提出的建議削減支出。

儘管安省教育法規定，教育局不能制定赤字預算，但多倫多與咸美頓教育局還是分別出現了9000萬元與1600萬元的赤字，負責核查這兩個教育局帳目的審計員均建議，由省政府接管這兩個管理不善的教育局。

中國駐多總領館關切唐文峰案

已與警方取得連繫 正在確認死者身份

【本報記者喬森林多倫多報導】中國駐多倫多總領事館對唐文峰(Wen Feng Tang譯音，英文名Benson)被綁架案昨日發表聲明，除表示對此案高度關注外，還將繼續與警方聯絡，進一步確認綁架案死者的身分。

中國駐多倫多總領事館於22日從本報獲悉唐文峰一案後，僑務領事周立民和鄭皓22日和23日都與多倫多及約克郡警方聯絡，以證實唐文峰是否爲中國留學生的傳聞。總領事館昨日發表聲明表示，總領館對本案高度關注，已與警方聯絡並了解案情，總領館將進一步與警方聯絡，以確定死者的身分。

約克郡警方昨日公佈驗屍報告，報告顯示警方在萬錦市艾詩莫街(Ashmore Crescent)附近發現唐文峰失車內死者的死因爲受鈍物擊頭所致，但警方昨日仍無法確認死者是否爲唐文峰。

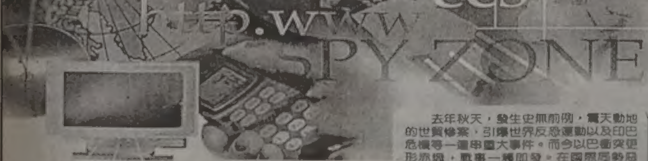
唐文峰被綁架案發生在20日凌晨，唐文峰與另一名朋友在雪博大道4002號附近的一個停車場內被四名嫌犯劫持，嫌犯持槍威脅兩人進入一輛紅色廂型車離去，在被劫持約一個小時後，另一名受害人被放走，他在被釋放時還遭到嫌犯毆打。

警方後在約克郡發現這名被釋放的受害人，將他送入醫院治療。同時被綁架的唐文峰則失蹤，唐文峰在被劫持時身穿綠色T恤衫和灰色、橙色相間褲子，他的駕車爲一輛綠色1998年款日產(Nissan) Altima車，車牌爲安省車牌ALSZ228號。

約克郡警方前日在萬錦市太古廣場附近的艾詩莫街找到唐文峰的失車，並在車箱內找到一屍體。

警方呼籲市民協助查找四名嫌犯，其中三人爲亞裔，另一嫌犯爲黑人。有知情者或了解唐文峰的人士請與約克郡警方聯絡，電話：905-773-1221或1-866-823-3344分機7865。

安全＝等於利潤 危機＝就是轉機



去年秋天，發生史無前例，驚天動地的世貿慘案，引爆世界反恐運動以及印巴危機等一連串重大事件。而今以巴衝突更形激烈，戰事一觸即發。在國際局勢惡化，風雲詭譎多變之際，各國政府機關、私人企業、公司行號以至個人，最爲急切尋求以及關注的課題又是什麼呢?

CCS 公司經過近半世紀潛心研發，成功推出三百多項劃時代保安科技產品，有效保障國家、私人企業、公司行號以至百姓安全。

CCS 是全球保安監控行業的少數幾個領先巨頭之一，其產品及服務，普獲全球主流媒體的熱切關注及爭相報導。二00二年四月十八日，該公司業務更上一層樓，正式加入「保安科技集團」(SECURITY INTELLIGENCE TECHNOLOGY GROUP)，成爲NASDAQ OCBB股市一員，股票代號爲SITG。

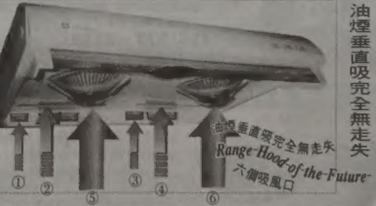
CCS 提供開拓市場良機，授權中國市場獨家代理，誠徵具有實力的公司行號及個人，共同攜手開發潛力無窮的中國市場。

龍頭產品
*手機監視系統(政府專用)
*隱密攝影機
*全球衛星定位追蹤系統

CCS INTERNATIONAL 詢電 914-654-8700 FAX: 914-654-1302 洽亞洲部市場經理 Mr. Sterling
145 Huguenot St., Suite 310, New Rochelle, NY 10801 · INTERNET: WWW.SPYZONE.COM E-mail: ccsnychq@aol.com

世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出

SAKURA 櫻花牌强力抽油煙機 U2M
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
劃時代高科技機王之王



六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
1-800-4755473
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
服務一流·實至如歸 特設國·台語服務
集友商場 (416)297-6836 黃金商場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場(905)238-3198
太古廣場 (905)415-6868 時代廣場 (905)889-3339 旺角中心 (905)477-0968

高島
按摩床
適合脊椎治療
按摩椅

讓您
全然的舒適．完全的放鬆
請到 4490 Sheppard Ave. East 選購
牛頭牌五層鋼炒鑊
大清銷，買大送小

聯邦保守黨黨魁選舉

克拉克提出繼任人名單

五名黨團國會議員上榜 同時點將新省省長出馬角逐 夏里斯未被納入

【加通社艾蒙頓電】即將離任的聯邦保守黨領袖克拉克，昨天在該黨於艾蒙頓召開的全國代表大會上，向與會者提供了一份潛在的黨魁繼任者名單。

自稱保守黨擁有優秀人才的克拉克，將五位保守黨籍的國會議員列入這份名單，但緊接著誇獎說，新布朗士維克省長羅德很適合擔任黨領袖。

在與會者的歡呼聲中，克拉克說：「當然，我們希望能鼓勵新布朗士維克省那位充滿活力的省長將其視野越出他的省份，成爲保守黨領袖競選者之一。」

年僅 36 歲的羅德，當天下午在這次有 1300 位代表出席的大會上說：「我相信，在這個周末內，本黨面對的最重大問題，並非是由誰來領導這個政黨，而是我們這個黨想把加拿大帶向何方？在 21 世紀我們如何讓加拿大擁有一個更美好的未來？」

但稍後羅德對記者們表示，他將繼續擔任新布朗士維克省長，目前無意競選聯邦保守黨領袖。

其他潛在的黨魁候選人不像洛德那樣明確拒絕參選，但至今無人正式宣布將投入競選活動。

與羅德同年同月同日生的國會議員麥凱，也是被看好的黨魁候選人之一，但他面對的最大挑戰是他不能流利地說法語。爲了顯示他苦學法語的成果，他昨天用法語介紹克拉克出場。

克拉克說，他冒著得罪某些人的風險，推薦保守黨國會黨團內的五位同事參加黨魁競選，他們是：來自新斯高沙的麥凱、魁北克的布沙、緬尼托巴的布洛特西克、新斯高沙的布里森，新布朗士維克的赫朗。

他又表示，老資格的保守黨人席格爾、奧查德、托瑞、福迪及安省前省長夏里斯也都是合格的黨魁候選人。其中的夏里斯是位接受衆多改革黨暨聯盟黨政治理念的保守黨人，奧查德則被大多數聯盟黨人輕蔑地視爲左派。

➡上次聯邦大選時，被稱爲克拉克秘密武器的其女凱瑟琳，雖然已經結婚，丰采不減當年。昨天在艾蒙頓召開的聯邦保守黨全國代表大會，黨魁克拉克還是驕傲的偕女一起參加。（加通社）

新聞側寫

教育局要的是抗爭

多倫多教育局與省府間的爭執，表面上是九千萬元的預算差額，實際上與所有其他爭論一樣，是左與右兩派的政治鬥爭。

在目前教育局的 22 名委員中，堅持不肯平衡預算的有 11 位，加上一位遊離票，便到他們得到過半數的票數。這十一位委員在多倫多星報的筆下由「左傾的祖母」、到「持卡的共產黨員」都有。除了領頭的一位韋恩（Kathleen Wynne）是自由黨的省議員候選人，其他的不是新民主黨黨工，就是自由黨黨工，所以說穿了，他們的目的不是在爭取更多教育經費，他們的目的是要打擊保守黨政府。

在司法審計官羅森的報告中，他指出了對於多倫多教育局最不滿的幾項「罪狀」，包括：政府增撥給教育局的經費，四分之三做了行政用途，用在課室的僅四分一；教育委員們最關心的是社會問題，而非基本的讀與寫；教育局完全拒絕關閉人數少的學校，即使到了學生人數與開支的比例不合理的地步；教育局委員對於納稅人的錢毫不吝惜，完全不認爲自己在支出上有任何責任、必須向任何人負責；教育局職工的工會組織勢力過份龐大，員工遣散費等支出越來越寬厚，使到教局將來的支出將更難控制。

所以羅森堅持的並不像是新聞報導的那樣，下令要教育局關閉學校，關閉游泳池。在他堅持削減的項目中，行政開支、校長副校長的人事支出是最大的項目，其次是教師在「準備」工作上的開支，即是他們在「課外」時間的準備工作，其實就是變相的假期。

要知道，多倫多教育局還有 10 位是反對赤字預算的，當他們的代表、教育局主席康斯菲在與省教育廳長惠特莫爾談判時，這另外的 11 位就在研擬抗爭的途徑。他們現在結合了教師工會，一些激進的家長組織、準備發動更激烈的抗爭行爲，包括罷工、遊行，以使目前的預算危機越益擴大。

自從夏里斯政府上台之後，安省教師工會就一直採取抗爭行動，藉口是省府裁減教育經費，影響學生教育水準。事實是，夏里斯上台後並未裁減教育經費，裁減的是教育經費的「增幅」。此外還在 1998 年宣布增撥九億多經費，希望在五年內使用，以幫助提高全省教育水準，但是這筆錢都到了行政開支上面，與工會的合約上面，學生得不到一點好處。

事實上，多數市民支持預算的平衡，一項民意調查顯示，接近半數的市民對於教育局在處理預算方面沒有信心，有信心的只有兩成多。省府經管的是納稅人的荷包，而不是省長或是教育廳長的錢。省府顯然是知道選民此一心聲，因此這次才會採取這樣強烈的立場。（本報記者曾嘯鋼）

昔日自由黨明星

杜賓無意復出政壇

【加通社渥太華電】一度被視爲自由黨新星及克里靖總理接班人的杜賓昨天表示，克里靖決定辭職之事，不會促使他重返政壇，更不可能參與競選聯邦自由黨領袖的角逐。

曾擔任聯邦內閣部長及紐芬蘭省長的杜賓說，寧靜的家庭生活如此美好，「在最近數日內發生的那些事情，未導致我重新評估自己的情況，或是對自己從前作出的決定感到後悔。」

當然，這並非意味今年 1 月時以個人原因退出政壇的杜賓從此不再過問政治，實事上他已同意，在聯邦自由黨黨魁競選活動的整個過程中，他將擔任加拿大電視公司（CTV）的政治評論員。

而且，他已經向他所熱愛的自由黨提出明智的忠告：切勿感染一些反對黨罹患的「分裂疾病」。

曾擔任紐芬蘭省長及聯邦漁業部長的杜賓昨天表示，他無意參與聯邦自由黨領袖競選。圖爲今年 5 月 23 日，杜賓在哈利法克斯舉行的出口成就獎頒獎大會上發表演說。（加通社）

克里靖告老還鄉自白

功成身退 不問政治

【魁北克雪維尼甘訊】近日宣布將於 18 個月後告老還鄉的克里靖總理，昨天心情愉快地返回家鄉雪維尼甘（Shawinigan）時表示，功成身退後，絕對不再過問政治。

在出席將此魁省小城一個煉鋁廠命名爲古跡的儀式之後，克里靖表示：「我將會懷念公衆生活，這是毫無疑問的，但我將只是作爲一個默不作聲的旁觀者。對於那些想要聽取我意見的人，我將私下提供意見。我以爲退休後最好不要指手畫腳，我可不想做一個放馬後砲的人。」

對於隨著他的宣布退休而將爆發的自由黨領袖寶座之爭，克里靖稱他不會干預黨魁接班人的選擇，因爲這種做法只會產生反效果。

儘管克里靖已當衆宣布將於 2004 年 2 月退出政壇，並表明在此之後將不再過問政治，但他所屬的自由黨行政管理層內有人感到，這一切都是「口說無憑」，因爲克里靖至今沒有以書面表達其辭職的決定。

聯邦自由黨全國理事會顧問席格爾說，只有在拿到克里靖的辭函時，自由黨全國理事會才能著手安排進行競選黨魁的全國代表大會。

這個聯邦自由黨的領導機構現在面對的困局是，甚至不知道是否應該取消原定明年二月舉行的自由黨領袖權檢討大會。如果如期舉行，因爲克里靖已經表明將於一年半後辭職，再就他的去留進行表決，顯然有多此一舉之嫌；但現在就決定取消原定的領袖權檢討程序，又缺乏白紙黑字的辭職信作爲依據。所以在由克里靖的死對頭馬田派佔據優勢的自由黨全國理事會中，很多人希望克里靖呈交正式的辭函。

克里靖顯然不想接受這項要求。他說：「到了需要我寫辭函時，我自然會寫。」他接著又反問道：「難道他們怕我賴著不走嗎？」

加國鑽石工業崛起

凱達恐怖組織垂涎

【加通社魁北克電】崛起之中的加拿大鑽石工業，或許正在吸引凱達恐怖分子及其它犯罪組織的注意，這是皇家騎警總監查卡德利昨天發出的警告。

在公布加拿大刑事情報局 2002 年有組織犯罪問題報告的記者會上，查卡德利說：「爲了弄到錢，恐怖分子將繼續進行活動。加拿大出產大量鑽石，因此有跡象顯示，犯罪組織將妄圖利用鑽石達成他們的目的。」

1991 年在西北特區發現鑽石礦藏以來，加拿大的鑽石工業迅速繁榮起來。加拿大刑事情報局的年度報告稱，加拿大目前是世界第五大鑽石原料生產國。該局相信，由於緊鄰美國，加拿大已成爲主要的鑽石走私樞紐。

對於缺乏管轄未經切割鑽石證明制度的現狀，各執法機構頗感困擾，因爲在此狀況下，他們難以確認鑽石的來源。預期一項國際性的鑽石證明制度將於今年底前建立。

查卡德利認爲，在目前無法可依的情況下，如果像凱達組織之類的犯罪團體利用鑽石爲其籌措活動經費，國際金融界是難以覺察的。

他接著說：「犯罪組織利用鑽石購買像毒品或者非法武器之類的商品，和用於漂洗他們透過犯罪活動賺取的黑錢。」

加拿大刑事情報局是一個綜合本國各執法機構的情報單位力量以打擊刑事犯罪的組織。這個機構本年度報告的著重點是，各類犯罪組織之間日益提升的互相勾結與合作。

查卡德利總監指出，各種以族裔爲基礎構成的犯罪團體之間的火併已經成爲歷史，過去這類犯罪組織是各自爲戰，爲保住自己的地盤，不惜以暴力對付其它犯罪團體，但他們現在已開始進行合作，因此執法機構也須作出相應的改變。

加西農業成長 創下歷史新低

【加通社溫尼辟電】加拿大統計局昨天發表報告指出，今年是加西地區農作物成長最差的一年。大麥和小麥產量分別創下 28 年和 34 年來的新低。

加拿大統計局在其對主要農作物生長情況進行預測的七月報告中指出，許多農場主都認爲，今年西部地區遭遇的乾旱是前所未有。

總的說來，加西小麥的產量，除硬質小麥外，估計比去年減少四成，大概只有 1020 萬噸。每公頃的平均產量，可能也會降至 23.9 蒲式耳，去年則是 29.2 蒲式耳。

而總共 2540 公頃的小麥田，可能有多達 420 公頃的麥田顆粒無收。

加西地區今年的硬質小麥可望比去年增產 23%，產量達 370 萬噸。這些硬質小麥種在草原省份的南部地區，該區今年的乾旱情況沒有去年嚴重。

去年的大麥產量爲 1080 萬噸，但今年可能減至 790 萬噸。榨油用的克諾拉油菜（canola）產品的產量，也從去年的 490 萬噸降至 320 萬噸。

加拿大農業聯盟的鮑博，弗里森表示，一些分析家估計，加西小麥、大麥和克諾拉油菜產品歉收造成的損失，可能高達 26 億元。

從全國來看，亞伯達省農民受到的打擊最嚴重。當地春小麥收成比去年減少一半，大麥和克諾拉油菜產品的產量亦分別減少 44% 和 57%。乾旱、牧草生長極差、牛隻無草可食而不得不被主人殺死的情況，在亞省和沙省比比皆是。

加拿大統計局指出，儘管加西大部份地區今年普遍面臨乾旱，但緬尼托巴的部份地區，今年春天卻再度出現雨量過多的情況，不過受影響的地區並沒有以前多。

總的說來，全國的牛隻和小牛數量比去年同期減少約 1%，乾旱、加元匯率和出口價格都是導致牛隻數量減少的原因。

魁省和安省的農場主今年的收成，則好過西部農民，農作物產量可望達到 810 萬噸，和去年基本持平。每公頃產量 109.3 蒲式耳，比去年增加 3.6 蒲式耳，但低於十年前每公頃 112 蒲式耳的平均產量。

安省農作物收成比去年還好些，每公頃產量爲 112.4 蒲式耳，比去年增加 9.3 蒲式耳。

儘管並非特別針對乾旱，聯邦政府還是決定於今明兩年各增撥六億元，用於資助農場。

其中沙斯卡其旺省將獲得 1 億 7200 萬元，亞伯達省獲得 1 億 1400 萬元，緬尼托巴省獲得 7300 萬元。

⬆流行樂壇歌后席琳．迪翁正在拋售她的海邊豪宅，遷到賭城拉斯維加斯定居，因爲她的個人演唱會，將於明年三月在賭城的凱撒皇宮賭場拉開帷幕，最少演出三年，每年表演二百場。屆時人們除了可以聆聽迪翁美妙的歌聲之外，還可欣賞到有 70 名舞蹈家、音樂家、藝人同台演出的高水準的藝術表演。

圖爲迪翁在拉斯維加斯凱撒皇宮修葺一新的羅馬圓形大劇場宣傳畫上簽名的檔案照。（加通社）

天馬旅遊 NEW GOLDEN HORSE TOURS

總公司 中區唐人街 294士巴丹拿街二樓 (即富豪麵家樓上) (416)977-2778

烈治文山 旗艦中心 UNIT #16 270 WEST BEAVER CREEK RD. (沾仔記側) (905)707-1606

士嘉堡銀星中心 3320 MIDLAND AVE. 樓下#7 (416)299-6301

機票熱線：(905)707-1605

★經驗豐富導遊、服務週到 ★豪華旅遊大巴、舒適無比
★行程精心設計、盡覽風情 ★豪華舒適酒店、設備齊全

上車地點 烈治文山天馬．士嘉堡天馬．唐人街天馬．密西沙加中國城

凡參加三天以上旅行團者可以特價 23 元參加一日遊

(A)尼亞加拉瀑布系列
一天／二天一夜 天天出發
尼加拉大瀑布、霧美人瀑布船、湖濱小鎮、冰酒廠、花鐘

(B)加東系列
費用：4人一房 78元起
二天一夜／三天二夜／四天三夜
渥太華、滿地可、魁北克、千島、京士頓
古都京士頓：皇后大學、市政大樓／國都渥太華國會山莊、使館區、文明博物館、麗都運河／明媚千島風光、蒙特利爾：小巴黎夜生活、諾特丹大教堂、聖約瑟大教堂、奧運會場館、迷人魁北克古城、炮台公園、省議會大樓……逢星期1, 2, 3, 4, 5, 6出發

(C)美東系列
費用：4人一房 118元起
三天二夜／四天三夜／五天四夜
紐約(世貿遺地)、美東華盛頓 D.C.、費城、大西洋城、波士頓
大蘋果紐約：曼哈頓商業區、自由女神、洛克菲勒中心、世貿遺址、大西洋城賭場一試身手，或漫步海濱。古都費城自由鐘、舊議會大樓、國都華盛頓國會山莊、林肯紀念堂、華盛頓紀念碑、航空博物館、古城波士頓、昆西市場、哈佛大學、麻省理工等等……
團率代理自由女神遊輪票 US$11
逢星期2, 3, 5, 6出發

(D)美、加東系列
費用：4人一房 198元起
五天四夜／六天五夜
七天六夜／八天七夜
暢遊美、加東地區所有精華景點，集觀光、旅遊、購物、探親於一體
一次過飽覽美加東部名勝，千島明媚風光，全世界最短國際橋、心形島、國都渥太華國會山莊、小巴黎蒙特利爾迷人夜生活、奧運會場館、古城波士頓、昆西市場、哈佛大學、麻省理工、大蘋果紐約、自由女神、大西洋城賭場、費城自由鐘、國都華盛頓國會山莊、林肯紀念堂等，景點太多，不能盡錄。
逢星期3, 4, 5, 6出發

買三送一 限八天前報名者

海洋省、不頓島、加寶、龍蝦島 7-9天超級豪華遊
芬迪灣國家公園海潮奇觀，孟敦市神奇磁力山，橫跨全世界最長 P.E.I. 大橋及乘坐遊輪橫渡大西洋，風景怡人之 Cavendish 海濱，獨特白沙海灣，名著小說"清秀佳人"「Anne of Green Gable」之原著地。龍蝦故鄉一睹全世界最大之"大龍蝦銅像"，龍蝦豪華海鮮晚宴，哈利法斯著名軍港及城堡，聖約翰神奇倒流瀑布，好望角奇景，Peggy's Cove 小漁村，格蘭瀑布，法甜力輔市，魁省漁港風情，滿地可繁華購物中心，渥太華加國首府及千島奇景等。
獨家首創 出海賞鯨
買三送一 費用：四人一房 $399 出發日期：逢星期六出發

買三送一 海洋省、龍蝦島 超級豪華七天遊 $359

代理各大航空公司 特價機票
機票熱線 (905)707-1605
組織接待美加商務考察團
社團、機構包團服務
美國加州、墨西哥精華遊 4天-10天
佛羅里達州奧蘭度 4天-7天
夏威夷精華遊 3天-7天
佛羅里達州、拉斯維加斯各種旅行套餐

順道逍遙遊
溫哥華、維多利亞、洛磯山、班芙、加卡利 3天-7天
暢遊西岸大城溫哥華、維多利亞迷人城市、加國最美麗洛磯山脈、班芙國家公園、硫磺山吊車、湖夫山、美不勝收！醉人露絲湖，令人流連忘返！哥倫比亞冰原大雪車之旅令人畢生難忘！
費用：198元起 天天出發

滿銀：卑省今明年經濟持續好轉

低利率刺激房市及消費開支 景氣觸底反彈 2003～2006年平均成長率可達3.3%

【溫哥華訊】卑詩省經濟前景普遍瀰漫樂觀氣氛，昨（23）日又有一家主要銀行預測，西岸經濟今年和明年的表現持續向好，並顯然已從去（2001）年的谷底反彈回升。

據溫哥華太陽報報導，滿地可銀行金融集團（BMO Financial）認爲儘管卑詩省的重要出口市場日本和美國景氣低迷，但卑詩省經濟成長今年仍會比去年強，而明年又會比今年更佳。

滿銀集團總經濟師歐尼爾表示，卑詩省經濟今年有些欲振乏力的感覺，因爲資源商品，特別是林木和基本金屬價格仍然偏低；再說，美國軟木關稅的衝擊將會在下半年開始浮現。

不過，就像在全國其他地區一樣，便宜的利率刺激了卑詩省的房屋市道及消費者開支，這是本地經濟得以保持實質成長的基礎。

至於明年，滿銀預測全球經濟重回正軌，將會幫助卑詩省的資源商品、電子產品等出口。

因此，卑詩省經濟由2003年直至2006年的平均成長率，可望達到3.3%，些微低於全國的平均成長率。

滿銀表示，由於卑詩省人口在未來數年的增長放緩，因此經濟成長所帶來的就業機會，將可持續改善卑詩省的失業情況。

歐尼爾又指出，鑑於卑詩省經濟在未來兩年，只能說有溫和的成長，所以省府必須加把勁，才能如期在2005年平衡預算。

滿銀同時預測，美國經濟今年全年成長率只有2.5%，但會在2003年改善至4.1%，然後在2004～2006年放緩至可以永續的3.5%。

加拿大方面，2003年的經濟成長率預估爲4.7%，然後下降到3.5%。

豐業銀行本周較早前也發表預測報告指出，卑詩省政府減稅和其他政策改變，已對省經濟產生正面作用，在稅收增加下，省府將能按計畫在2005年平衡預算。

事實上，加拿大統計局本周的報告進一步指出，加拿大人在6月份繼續慷慨消費，比5月份增加了1.8%，似乎完全未受股市愁雲慘霧的影響。

卑詩省6月份的零售業績也上升1%，達至34億元。

以今年上半年來說，卑詩省零售業營收成長更耀眼，幅度高達6.4%，總營收爲192億元。

多倫多道明銀行集團高級經濟師波爾頓表示，統計局的數字顯示，加拿大消費者的耐力令人喜出望外。

各省經濟成長預測

地區	省份	實質經濟成長(%) 2002	2003	2004－6
加西	卑詩	1.7	3.4	3.3
	亞伯達	3.8	5.5	4.1
	沙斯卡其旺	2.0	3.3	2.7
	曼尼托巴	3.8	3.7	3.0
加東	安大略	3.9	5.3	3.8
	魁北克	4.3	4.6	3.3
大西洋	新布朗士維克	2.1	3.5	2.9
	愛德華王子島	2.9	3.5	2.6
	諾瓦斯高沙	3.3	3.4	3.5
	紐芬蘭	6.5	4.5	3.9
加拿大全國		3.8	4.7	3.5

★資料來源：BMO Financial

華州州長放行 指符合空氣品質保護標準

蘇瑪二號准建 菲沙河谷居民不滿

【奧林匹亞訊】美國華盛頓州州長駱家輝，昨(23)日批准了飽受爭議之蘇瑪二號(Sumas 2)火力電廠之興建案。

這座位於卑詩和華州邊界以南一哩處的天然氣火力發電廠，由於將會帶來空氣污染，引起菲沙河谷居民的強烈反對。

但駱家輝表示，該電廠對於空氣品質的保護，設立了全新的完美標準，其建廠計畫也因考量華州及卑詩的環境保護而有所調整。他說，蘇瑪二號電廠甚至符合2010年後才將強制施行的加拿大空氣污染標準。

駱家輝表示，經過多方的考量之後，他認爲該電廠之興建是安全的，並且符合該地區之最高利益。

今夏稍早時，華州能源地點評估委員會通過該電廠之興建案，使得駱家輝成爲這項議案在美方的最後一道關卡。

昨日駱家輝所批准的計畫中，也包括興建一條由卑詩到蘇瑪二號電廠的天然氣輸送管，以及一條電力輸送線，將該電廠所發的電力送到卑詩水電局在阿伯斯福特附近的一個配電站。

這條電力輸送線的設置，仍須加拿大國家能源局的進一步批准。

這座火力電廠的興建，一直廣受加拿大居民所反對。卑詩省長金寶爾和聯邦環境部長安德遜都認爲，目前並無興建這座電廠的必要。

吉利華的省議員潘納（Barry Penner）對此決定表示憤怒。他說：「對菲沙河谷的居民而言，這項決定是完全無法令人接受的。如果蘇瑪二號電廠興建，每天將增加2.5公噸的空氣污染物，生活在其中的，可是我們這些人。」

原油價格節節高升 大溫可能調漲油價

【溫哥華訊】前(22)日原油價格漲到18個月來的最高點，達到每桶30美元。大溫地區各個加油站預料也將隨著調高汽油售價了。

卡加利石油市場分析師海伊表示，原油價格上漲，一般均會直接轉嫁到消費者身上。

她說：「我們預料加油站的油價，將會隨著近期原油價格的上漲，而小幅調漲。」她表示，短期內汽油的售價將不太可能降低。

原油價格上漲，係因美國可能攻打世界最大產油國之一的伊拉克。另外，季節性的需求量增加，也是促使油價上漲的原因之一。加拿大石油產品研究所西部副所長雷維說：「夏天的汽油需求量較大，因爲每個人都在開車。」

卑詩省的汽油售價比加東更高，因爲加東地區的能源供應者多於卑詩。另外，溫哥華的消費者所付的汽油稅也是全國最高的。溫哥華的汽油稅爲每公升31.6分，比全國平均值還多1分。

美國的汽油稅則平均爲每公升17.7分。若扣除汽油稅不計，加拿大的油價就比美國稍微便宜一點。

雷維說，如果中東的緊張情勢加高，油價就會大幅飆升。90年代的波灣戰爭，就使原油價格在很短的時間裡翻倍。如果今日原油價格上漲一倍，消費者將看到加油站的油價每公升多出20分。

溫哥華號9歲 首度訪溫

反恐高速巡防艦 開放民衆參觀

【溫哥華訊】以溫哥華爲名，曾參加美國反恐行動的加拿大巡防艦「溫哥華號」，昨(23)日抵達溫哥華慶生；停泊在北溫碼頭，首次探訪這同名的城市。「溫哥華號」並將在周六(24日)開放，供民衆登艦參觀。

艦長里格斯中校(Bill Riggs)表示，這次出航主要是讓船員在家鄉水域進行訓練，並替「溫哥華號」慶祝9歲的生日。里格斯承認，參加反恐作戰的確有一定程度的風險，因爲並不知道會發生什麼樣的意外事件。不過里格斯表示，以「溫哥華號」的性能，加上世界各國同心協力，「溫哥華號」全艦235名乘員的生命其實相當有保障。

「溫哥華號」去年10月29日啓程，與美國John C. Stennis空母艦隊會合，共同前往北阿拉伯海，進行全球反恐作戰「阿波羅行動」(OperationApollo)。在長達212天的反恐行動中，「溫哥華號」的乘員總共在大海中航行了79天。經歷了6萬海浬的航程，「溫哥華號」終於在今年5月28日回到加拿大。

「溫哥華號」在反恐任務中，總共檢查了大小600餘艘的貨船，並登上21艘船艦做深入調查。今年2月，「溫哥華號」更是因爲破獲了一宗走私聯合國禁運的伊拉克原油，而成爲世界焦點。

高速巡防艦「溫哥華號」總重4750噸，全長134.1公尺，並配備有多項現代化武器，及一架英國製CH－124「海王」(Sea King)反潛直昇機。「溫哥華號」已經停泊在北溫94號碼頭(Pier 94)，並預計在周六早晨10時至下午3時開放供民衆參觀。

↑溫哥華號抵達北溫碼頭時的入港英姿。(馮仟新／攝)

↑溫哥華號船員準備了大蛋糕，在命名的城市中，替溫哥華號歡度9歲生日。(馮仟新／攝)

自行車撞鹿騎士不治

【維多利亞訊】一名42歲的男子昨（23）日早上，騎自行車高速下斜坡時，撞上一頭鹿，當場重傷腦死，送到醫院後不治。

據CKNW電台報導，死亡的自行車騎士昨晨7時，在沙尼治市近郊一處斜坡駛下，此時一頭鹿突然在路邊走到路中央，騎士與牠猛烈碰撞。

沙尼治警方表示，儘管死者當時戴著頭盔，但由於衝力太大，他的腦部受到重創壞死，完全無法進行開刀手術。

該男子的家屬已同意捐出他的器官。

在意外現場調查的警員表示，他們發現一些鹿毛，但鹿已不知去向。

5人被控爲南美販毒集團洗錢

卑詩居民涉入股市詐騙案

【溫哥華訊】加拿大和美國警方最近聯手偵破一宗龐大的北美股票詐騙案，拘捕了60人，其中有加拿大人，包括卑詩省居民。

加國皇家騎警和美國聯邦調查局，花了三年時間進行臥底調查，終於在上周採取逮捕行動。被捕的兩名卑詩省股票經紀人是普迪和加納。他們都在溫哥華西喜士定街設有辦公室。

兩名與普迪和加納過從甚密的卑詩省居民也同時被捕，他們是溫哥華男子何瓦特和鄧肯市男子佐里弗。

此外，溫哥華律師詹伯斯亦被捕，他的業務交往與普迪和加納有牽連。

他們在美國多個不同的地點落網，包括紐約、西雅圖、邁亞密、聖路易等。

五名被捕的卑詩省人士，全部在佛羅里達州面對替南美販毒集團洗錢的控罪。

截至目前，有關此案的詳情不多，但據悉臥底調查人員假扮哥倫比亞毒販，蒐集了衆多被告的洗錢勾當。

根據一項指控詹伯斯、加納和另一名在巴貝多的銀行家的訴狀顯示，今年5月24日三人在佛羅里達州同意，爲臥底調查人員洗錢50萬美元。

皇家騎警在溫哥華的犯罪利益調查科行動督察賴恩本周表示，警方的臥底人員假裝急需洗一筆錢，而被告則表示即時有方法協助洗錢。

賴恩表示，爲求逼眞，聯邦調查局在事件中提供了大量現鈔，它們都把多個大型運動旅行袋塞得滿滿。

賴恩說，據詹伯斯等人吐露，他們可以在美國和歐洲股市，以及透過銀行的途徑洗錢。

賴恩又指出，詹伯斯是主謀，收取5%的洗錢佣金。

得恩眼鏡
Introducing Bausch & Lomb® 2 week
BAUSCH & LOMB 2 Two Week
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新款電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 世界廣場內
Tel: (416)609－3509

骨科醫師
陳明輝
精 醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經痛
骨刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90－02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
(416)292－0108

忠誠琴行
Y.C. CHAU & SONS PIANO INC.
鋼琴權威 日本嘉威
KAWAI
多倫多總代理

・調音搬運 ・服務最好
・自設工場 ・翻新修理
・教授鋼琴 ・師資優良
1386 Donforth Avenue
Toronto, Ontario
M4J 1M9
(416)465－2674
4211 Sheppard Avenue East
Unit 210－212
Scarborough
(416)293－3389

渥太華天寶旅行社
TIN BO TRAVEL SERVICE (OTTAWA)
報名熱線：1－800－267－6668・(613)238－7093
網址：www.tinboholidays.com
地址：2/F, 725 Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P7

告別長江三峽・暢遊大江南北

中國名山名水名城19天遊
暢遊：上海、黃山、杭州、蘇州、宜昌、三峽、重慶、西安、北京等
$3,828.00
出發日期：9月15日

大西北絲綢之路15天遊
暢遊：上海、蘇州、張家界、黃龍、長沙、蘭州、敦煌、烏魯木齊、吐魯番、北京
$3,788.00
出發日期：9月15日

世外桃源長江三峽18天遊
$3,728.00起
出發日期：11月11日

精裝中越風情14天超值豪華團(南)
暢遊：上海、蘇州、無錫、南京、北京、胡志明市、頭頓、美拖、西寧、古芝
$2,988.00
出發日期：12月01日

精裝中越風情14天超值豪華團(北)
暢遊：上海、蘇州、無錫、南京、北京、河內、下龍灣、海防、花蘆
$2,988.00
出發日期：12月01日

聖誕、新年熱情奔放七彩雲南10天遊
暢遊：上海、昆明、大理、麗江
$2,468.00
出發日期：12月24日

名額有限・報名請早

生活繽紛

藝術家花園營造園藝之美

圖文：王瑤堃

☆湖濱娛樂中心（Harbourfront Centre）即日起舉行「藝術家花園」（Artists' Gardens 2000）戶外展覽，直到 10 月份，接續歷年來創造的花園，今年共有 23 個花園展覽，其中主題為「螺旋花園」和「多倫多島工地」的花園則是今年新加入展出陣容。

這些花園沿著湖濱娛樂中心約克堤中心（York Quay）建築體外圍設置，20 多位園藝專業各有專精，在所屬的一方天地中構思創意，以造型園藝展現創作之美。

「藝術家花園展」自推出以來，即固定在特定地點展出，並於夏季花期舉行揭幕式，平均每年都會增加新花園。這些花園是藝術家創作，呈現藝術創作者希望傳遞的主題，包括環保、對生命力的企求、讚嘆大自然等。

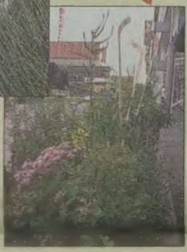
今年新花園「螺旋花園」是哈格（Libby Hague）作品，他企圖呈 現兒時的恐懼和渴望安全感，哈果平時從事視覺藝術創作。「多 倫多島工地」則顯現多倫多島近年來因開發而出現的變遷，此為 戴維（Michael Davey）及亨格斯（Delwyn Higgens）作品。戴維 則是雕塑家，他偏愛將作品與運動串連起來。

參加「藝術家花園」展出的華裔藝術工作者除容莉莉之外，還有 其他人，其中主題「但願我們進入」（Wish Us Into）創作者為 華裔陳美利（譯音 Millie Chen），她與夫婿奎格雷（Warren Quigley）搭檔。另座花園「好奇的黃」（Curious Yellow）則是 華裔陳凱（音譯 Kai Chan）與比奇（Glenn Beech）合作營造的 花園。湖濱娛樂中心電話（416）973－4600 或瀏覽 www.harbourfront.on.ca。

⬆耕呀，耕呀，綠意一圈圈。

⬅小船兒滿載綠意，飄流一夏。

➡布袋蓮成了「藝術家花園」的座上賓。



➡藝術工作者戴維（Michael Davey）在造型花園中用曲[illegible]花材。

⬆「藝術家花園」留住一季夏。

■容莉莉所設計的花園「園」在「藝術家花園」中已經有兩年了，整體形象依然花木扶疏，生氣盎然，兩年前在設計此一園區時，容莉莉就選定了每年都會開花的植物，植入她的花園中，她的作品讓人感到安靜而典雅，唯一一株終年常青的松樹，聳立地撐起了充滿東方圓潤感的構圖。

容莉莉說，她愛牡丹，牡丹成了她在花園中所種下的第一株植物。她的「園」中有棵松樹，樹旁一株當時時價 300 元的日本楓，剛毅的身驅恰與松互相輝映，其討好的外形，以及在夏季裡所展現與眾不同的楓葉紅，這樣的安排，是美感的需求，更是容莉莉在「園」裡追求圓融和諧的美意。

園裡的每一株植物都各得其所誰也不侵犯誰，在庭園藝術中，圓融是需要「人」去造就的，在容莉莉園裡的左側，她造了一個圓一將各種不同的質材和顏色、形狀的珠子，用金屬線串成一環寬約十五公分的一環圓，並且將這環圓固定在方形的框架上，形成一個「天圓地方」的中國空間觀，而框架還可以讓周圍的蔓生植物依附生長，容莉莉園中充滿了極為豐富的構圖，藝術觀念的運用表露無遺。

容莉莉偏愛牡丹，她因此選種「園」中。（施淑宜攝）

其實容莉莉並非藝術科班出身，1969 年就已經到加拿大，學的是科學領域，但目前從事的是會計工作，1977 年開始畫版畫，1988 年從事寶石藝術設計。容莉莉除在「藝術花園」展出，她的藝術創作現正在湖濱中心藝廊舉行。

容莉莉不管是在園景藝術或是在創作上，科技成份的運用是極少見的。在這個花園作品裡，看到的更是她對自然景物的尊重，在不違背「自然」的天性之下，期待各種生命和諧共存的性情。（施淑宜 ）

辛辣美食麻辣過癮

⬇名廚登場教作，辛辣美食讓你麻辣過癮。

■辛辣美食節(Hot & Spicy Food Festival)於昨(23) 日在湖濱娛樂中心(Harbourfront centre)登場，「龍騰金閣」獲獎廚師何耀成於今(24)日下午到場示範辣味粵菜「玉露彩蝦皇」。

以展現辛辣美食多元文化的辛辣美食節將一直進行至明（25）日，現場展示中國、南亞、加勒比海、泰國式料理，而且有大多倫多地區較知名廚師現場烹飪教作，現場還有音樂演奏、舞蹈表演。

，現場除有現成「辣」味可以品嚐，同時還有 10 多場烹飪示範，其中唯一一場粵式辛辣菜餚教作， 即由何耀成於今日下午 5 時示範。本次所有烹飪教作課程集中於 24 日、25 日在布瑞格亭帳幕(Brigantine Tent)進行。

本屆辛辣美食節主題圍繞在展現各式飲食文化的辛辣特質，主辦單位表示，今年是辛辣美食節第五次舉行，活動自首次推出以來，廣受歡迎，逐年擴增活動項目，除展現各種辛辣飲食風貌，並且邀請各社區表演團體詮釋所屬辛辣文化，平均每年都有超過一萬人次與會。

本次教作除何耀成外，還有多倫多一家馬來西亞和中餐館 Matahari Grill 主廚 Tricia Soo 示範，本地 Grace Jang 示範韓國菜；印尼菜則由 Florence Kwok 示範。會場還供應自製辣油、醬和辛辣餐點，現場烹飪示範平均一小時進行一場，設置座位超過百人，烹飪示範課程不收費，現場試吃，酌收費用，含食譜在內。至於現場音樂和舞蹈表演，有日本大鼓隊、曼谷舞蹈、傳統韓國歌曲。嗣萍舞團則表演中國傳統舞蹈和現代舞，舞團今日陸續於下午 3 時 30 分在湖濱中心 Brigantine Room、晚間 6 時 30 分在 Ann Tindal [illegible]號（235 Queen's Quay St. W.）。

主辦機構：
大多倫多中華文化中心
首席贊助：
TELUS mobility
研科傳動
榮譽贊助：中華人民共和國駐多倫多總領事館

研科傳動呈獻
中國電影樂團 民族管弦樂團
吹竹彈絲清平調 緊弦急管醉中天
音樂指揮：張列
只演一場 座位有限 購票從速

《紅樓夢》序曲
電影黃土地《鼓陣》
閙花燈
長安社火
梁祝
瑤族舞曲
駝鈴響叮噹
漓江春色

中國電影樂團 民族管弦樂團
The China Film Philharmonic Folk Orchestra

中國電影樂團民族管弦樂團於1949年成立，為中國當今三大最優秀中樂團之一；除精於演譯中國電影音樂外，更擅長演奏別具東方藝術特色的民族器樂作品。

是次加國之行，乃屬樂團首次北美巡迴演奏，隨團成員超過七十人，陣容鼎盛。演奏作品包括譚盾先生的近作，以及《梁祝》、《紅樓夢》序曲及電影黃土地《鼓陣》等膾炙人口的經典樂章。

門券收益將撥作大多倫多中華文化中心第二期擴建經費。

演出日期及地點
二零零二年九月十日（星期二）晚上七時半
大多市會議中心John Bassett演奏廳

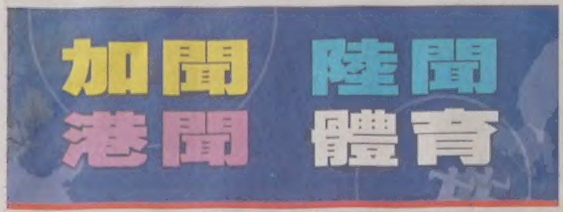
門票
$48 $38 $28
演奏家贊助$200（附贈貴賓券兩張）

售票處及電話
大多倫多中華文化中心
5183 Sheppard Avenue East, Scarborough 416-292-5642
華藝唱片圖書公司
4608 Dundas Street West, Toronto 416-340-8096
時代廣場 905-886-8881
城市廣場 905-477-9265
www.wyvideo.com
密西沙加華人專商業協會
1177 Central Parkway West, Unit 86, Mississauga
905-276-0909

查詢熱線 416-292-9293 內線 240 / 224
20人以上團體購票可獲九折優待

網址 www.cccgt.org

贊助商：
RBC Financial Group
Knights Inn Toronto North
安康藥房
ON CARE PHARMACY LTD.
票務贊助：
華語
傳媒贊助：
世界日報
星島 CHIN
Toronto cbc
廣告意念及設計：
PRIME ADVERTISING



Loblaws A 肝案 法庭書記威脅提集體訴訟

指不尊重消費者 未主動承諾提供賠償 公司稱已做好全部善後

【多倫多訊】多倫多一名法庭書記員威脅要向 Loblaws 公司提出集體訴訟，並稱已獲得二百餘戶家庭約五百人的簽名。這名書記員指稱 Loblaws 不尊重消費者，沒有主動承諾提供賠償。

但就在昨日下午，Loblaws 公司表示已向當地居民挨家挨戶送出道歉信，並表示已做好全部的善後工作。公司同時告訴消費者可前去領取退賠款。

與此同時，約二十名稍早前報稱出現 A 型肝炎症狀的消費者，昨日被證實沒有感染肝炎。

但在多倫多一個法庭擔任書記員的馬修．委茲納則表示，由於 Loblaws 出售遭污染食品，他和其他消費者不得不將買回家的水果和蔬菜丟棄，如果公司再不主動向他們退賠金額，他將向這家連鎖超市公司提出集體訴訟。

委茲納說：「我並沒有向他們要錢，只是希望超市能向消費者發放 10 元或 20 元的購物券。」委茲納表示，Loblaws 公司應該將一部分利潤退還給消費者，因為超市向消費者出售遭污染的食品。

委茲納說：「我在過去兩天內向千名消費者了解情況，有些人說拿到了退賠金，而有些人則沒有。」委茲納指出，Loblaws 公司不應該等消費者前去要求退款。他說，公司是想最低限度減少支出，這是不對的。

多倫多市府衛生官員上週四宣佈，在登打士西街 3671 號（3671Dundas St. W）Loblaws 超市工作的一名食品處理員被確診感染了 A 型肝炎。到昨日止，共有一萬七千多餘人到注射站接受了免費疫苗注射。

約 20 名沒有接受疫苗注射的消費者，曾自稱出現肝炎症狀，但醫生昨日證實他們均沒有受到感染。

戲劇節 畫臉譜

←艾蒙頓昨日舉行第21屆艾蒙頓國際戲劇節，6歲小女孩尼夏特也跟著爸爸一起去湊熱鬧，並讓畫臉譜專家畫了個新臉。（加通社）

抗議多警局突襲關懷中心 百餘病患司法部前吸大麻

【加通社多倫多電】聯邦司法部在多倫多的辦公樓前，昨日彌漫著陣陣大麻氣味，百餘名獲准使用大麻的患者，以吸大麻的方式，抗議多倫多警察局突襲唯一一個大麻供應店。同時抗議聯邦政府種的大麻，遲遲不宣佈供應給病患者使用。

「多倫多關懷中心」（Toronto Compassion Centre）成立於 1997 年，由多市一名刑事律師暨法律教授創建，這個中心四年來向一千二百餘名患者出售大麻。多倫多警方上週對關懷中心進行突襲，逮捕了四名律師，並向他們提出走私受管制物品、擁有走私物品三個月以上等罪名起訴。

與此同時，聯邦衛生部長麥克里蘭本週對加拿大醫學協會表示，在完成對大麻的臨床實驗前，她不會宣佈允許將政府種的大麻，提供給重病或將死患者的決定。到目前為止，聯邦政府已同意八百餘名重病患者可以合法吸用大麻減輕病痛。

←百餘名患者昨日以吸大麻方式，在多倫多市中心示威，抗議多倫多警方突襲關懷中心，使患者無處可以買到大麻。圖為抗議者羅賓森戴著一副畫有罌粟花的太陽眼鏡，在示威隊伍中吸大麻。（加通社）

婦女遭偷拍案 受害人最小才五歲

嫌犯弗朗斯華製作不堪入目色情光碟 還在網上推銷出售

【本報多倫多訊】涉嫌偷拍多倫多婦女裙底風光並製作色情錄影帶的嫌犯弗朗斯華（Eugene Andre Francois）現被加控製作兒童色情瀆物，警方說，此案的受害兒童年紀最小的不過五歲。

多倫多警方經過長期調查，於 8 月 15 日逮捕涉嫌偷拍婦女裙底風光並製作錄影帶的嫌犯弗朗斯華，警方在搜查時還發現多張電腦光碟，光碟內有衆多不堪入目的兒童色情圖片和錄影帶，涉及兒童從 5 歲至 16 歲不等。其中一些圖片涉及的性行為包括強暴、及不堪入目的性虐待在內。

弗朗斯華除了製作這些錄影帶，還在網上推銷出售。

多倫多警察局警長艾略斯表示，在警方繳獲的這些兒童色情物中，受害兒童大約有 10 人，警方不會公佈這些兒童的圖片，因為那樣做會二次傷害這些兒童。警方正在與國際刑警組織聯絡，使用面部識別軟體來分辨受害兒童，與失蹤兒童和受虐待兒童資料庫中的資料比較，以查明受害兒童身分。

艾略斯指出，拍攝婦女裙底風光、製作兒童色情物和性侵犯行為是相關行為，事實上，約有 20% 的偷窺癖者犯有性侵犯或強姦罪。而多倫多 80% 的性侵犯受害者年齡在 18 歲以下。

艾略斯認為，由於加拿大制裁兒童色情物違法行為的法律，在網際網路被色情罪犯大量利用之前就已修訂，舊的法律已無法適應新的情況，需要新的立法懲處偷拍和製作錄像的違法行為。

CN 塔前滑板表演

←加拿大美式足球聯盟的金人隊和艾蒙頓愛斯基摩隊，昨天在多倫多天虹體育館開賽。比賽前，滑板著名玩家托尼．豪克在 CN 塔前表演，金人隊則希望透過此舉吸引更多的觀衆。（加通社）

表揚長者的傑出成就 同時為多市募善款

第二屆千叟宴下月22日舉行

【本報多倫多訊】第二屆萬壽無疆千叟宴定於 9 月 22 日（週日）晚在士嘉堡紅寶石大酒樓舉行，這次活動以表揚長者的傑出成就及對家庭和社會的寶貴貢獻，並為大多市公益金籌募善款，幫助有需要的耆老。

千叟宴去年第一次舉行時，規模盛大。主辦者估計今年的千叟宴將有超過五百名嘉賓參加。千叟宴統籌活動主席陳林焲碧表示，各界人士對參加此項活動態度踴躍，顯示出社會各界對長者的尊敬及愛護。

多年來一直為公益金做義工的陳林焲碧昨天引用著名作家華萊斯（William Ross Wallace）的名言：「輕推搖籃的手也是管治世界的手」來說明長輩的重要作用。她說，社會有今天的成就，是在耆老曾經作出的貢獻和犧牲上取得的。因此，整個社會必須作出努力，以求為耆老的服務得到妥善的安排。

大多市公益金副總裁約翰（Jiudth John）昨天表示，今天我們的子女能夠事業有成，生活美滿，有賴於長者對後輩的栽培及教導。千叟宴正是為後輩感謝長者提供了一個很好的機會。

千叟宴的構思來自於清朝康熙年代的「千叟金府宴」，原是當時帝王元老寵臣的慶功宴會。千叟宴統籌副主席許向瑩表示，通過千叟宴的活動，年輕人可回饋長者及社會，加強老、中、青之間的關係和感情。同時千叟宴也可為擴展對耆老的服務募集款項。

千叟宴當晚，來賓不僅可以品嚐到美味佳餚，還可欣賞到豐富的娛樂節目。另外，所有出席者均可獲得一份紀念品。獲得表彰的耆老更可獲家庭筵席一圍十人的餐券以及全家福照片一張。有關晚宴的詳情可致電：416－297－0022。

←千叟宴記者會上，主辦者與贊助商代表在一起，左起：傅健安、陳林焲碧、許向瑩、Jiudth John。（沈丹心攝）

大陸洪災 紅十字會籌善款

洞庭湖水患嚴重 已二百多人喪生 千餘人無家可歸

【本報多倫多訊】加拿大紅十字會昨天為中國大陸水災地區設立一個專門帳號，希望善心人捐款援助大陸的災民。與此同時，紅十字會派出的一名專員已經抵達大陸湖南的洞庭湖水災災區，視察災情。

近入夏季以來，大陸南方不少地區出現水澇，近日更以洞庭湖的水患最為嚴重。據大陸官方報導，洞庭湖的水位已經比警戒線高出三公尺，至今已有二百多人死亡，千餘人無家可歸。

家住滿地可的紅十字會專員赫塔蓓絲（France Hurtubise）目前已經抵達大陸水災災區，對災情進行實地考察。她將及時向關心大陸災區的人報告災情現況及救災進展，有關詳情可上網址 http://www.ifrc.org/docs/news/02/082102。

赫塔蓓絲是一位有經驗的紅十字會專員，她曾經先後被紅十字會派往奈及利亞、科索伏、多米尼加等國家考察當地發生的災情。

加拿大紅十字會昨天呼籲各界支持中國大陸賑災，善心人可致電紅十字會捐款熱線 1－800－418－1111，此 24 小時電話熱線接受信用卡付賬方式的捐款。此外，紅十字會已設立了一個大陸賑災的專門帳號，供善心人士用支票捐款。請在支票抬頭寫：「China Flood Relief」，並將支票寄往紅十字會加國總部，地址為：Canadian Red CrossNational Office，170 Metcalfe Street，Suite 300，Ottawa，Ontario，K2P 2P2。

渥京台灣文化變貌藝展 圓滿閉幕

展出六周獲主流媒體闢專欄介紹、教育局師生蒞臨參觀 28日起移師多倫多

【本報記者吳喬智渥太華報導】「多元衝擊下的台灣文化變貌」藝術展，從7月4日起在渥太華市政府美術館展出以來，觀衆非常踴躍，對促進台加文化交流，達到很好的效果，展覽至23日下午6時結束。隨即舉行閉幕儀式，並同時介紹專程由台灣來參加閉幕儀式的藝術家葉竹盛、邱顯裕以及藝術評論家陳才崑。

藝術展閉幕儀式，由駐加代表處文化組組長陳樹坤主持。陳東壁代表首先致詞，他說，六個禮拜的展出很成功，觀衆踴躍，主流媒體都闢專欄，由藝評專家特別介紹台灣藝術家，渥太華教育局及天主教教育局由老師帶學生來參觀，把藝術品當作教材，讓學生認識台灣藝術文化，增加台加文化交流。

藝術評論家陳才崑應邀致詞，他表示，新一代的藝術家，在物質生活改善之後，接受傳統文化，運用自己獨特的藝術眼光，創造出多元衝擊下的台灣文化變貌藝術。

他說，邱顯裕陶壺的材質，有別於大陸宜興壺，有其特色；葉竹盛的油彩其表現主義特色，掌握文明社會的問題，將它轉化爲表現的題材。

參加展出的邱顯裕及葉竹盛，分別致詞，都表示感謝之意，他們都很喜歡渥太華，對於展出的佈置，都能將他們藝術品襯托得更完美。

渥太華教育局官員登布拉諾也參加閉幕儀式，致詞感謝駐加代表處舉辦台灣藝術展，並邀請夏令營師生來參觀，讓師生認識台灣的文化，是一項很有意義的校外參觀教學活動。

這項展覽將移師多倫多繼續展出，從28日開始到9月12日止，在台北文經辦事處文化中心舉行。

另一位參展的雕塑藝術家王秀杞，隨後會到多倫多跟觀衆見面。

←專程由台灣來參加閉幕儀式的陶壺藝術家邱顯裕（左）、油彩藝術家葉竹盛（中）以及藝術評論家陳才崑（右），在油彩作品「瀚海」前合影。（本報記者吳喬智攝）

窗外的世界

←窗戶清潔工米爾斯昨日在新布朗士維克省克頓市，爲市中心一棟建築清潔窗戶，在攝影師的鏡頭下，構成一幅漂亮的剪影。（加通社）

孟嘗慈善時裝表演 繽紛登場

【本報多倫多訊】首屆孟嘗慈善時裝表演「姿采繽紛展霓裳」昨天在孟嘗會舉行，老、青、中三代模特兒展示了40多套民族服裝。現場並義賣名牌時裝服飾，爲孟嘗會興建兩座新院籌款。

昨天的活動由孟嘗青年團主辦，目的是希望通過時裝表演，鼓勵青年一代多關心耆老；並且通過年青人的創意，爲耆老生活增添趣味。

時裝表演共展出了40多套服裝，包括色彩繽紛的民族服裝，中式裙褂，西式婚紗、旗袍、中式童裝及新潮服裝系列。另外，就讀於懷雅遜大學時裝傳播系二年級的岑敬詩，提供了用糖果包裝紙縫製的五套服裝，頗有創意。爲了突出孟嘗會服務老、中、青三代的宗旨，孟嘗安老院的老人、年青義工及孟嘗中文學校的學生分別擔任了表演模特兒。

孟嘗青年團青年領袖組會長黃天賜表示，這次時裝表演共籌備了一個多月，籌委會成員努力尋找不同年代的服飾，配合節奏明快的音樂及別出心裁的場地佈置，以求表演能達到完美。除了孟嘗青年團參予外，珍妮美容集團、聖約翰救傷隊愛心少年團也爲這次時裝表演提供了多項協助。

↑圖爲參加時裝表演的全體模特兒與孟嘗會負責人、贊助商代表。（照片由孟嘗會提供）

多市凌晨槍響 男子中彈身亡

【本報多倫多訊】昨日凌晨，多倫多達弗林街（Dufferin）與艾格林頓街（Eglinton）附近發生槍擊案，一男性青年中彈身亡。

警方於昨日凌晨接到報警後趕到現場，在該地區附近的人行道上發現一中彈倒地的青年，送到醫院時已死亡。警方證實死者爲21歲的艾傑克斯（Ajax）居民阿勞（Val Alao）。驗屍時間定於明日。

據目擊者表示，案發後看到一輛車飛速離去，該輛車爲白色或灰色四門車，車窗爲有色玻璃，車後部貼有紅色反光條。

警方呼籲知情者以及了解阿勞最近行蹤的人士與警方聯絡，電話：416－808－7400。

↑圖爲槍擊案受害者阿勞（Val Alao）。（圖由警方提供）

銀行與色情 一線之隔

道明銀行網址和色情網站雷同 造成困擾

【多倫多訊】多倫多道明銀行的網站，居然還提供色情服務？原來是一個連接符，使準備上網申請房貸或貸款服務的客人，誤入大膽驚艷的色情網站。道明銀行官員日昨重申，銀行的正式網址是 www.tdbank.com，而不是 www.td－bank.com。

一些喜歡到網上銀行處理帳務或了解資訊的民衆，日前驚訝地發現在鍵入道明銀行網址 www.td－bank.com 後，網頁上居然出現一個年輕性感的女郎，上面還寫著：「嗨，我的名字是 Torry，到我的免費網頁和我聊天。」照片下還有一行字：「Torry 歡迎來訪者」。這個網頁向客人介紹20歲的 Torry，並稱她是一個喜歡跳裸舞的雙性女。

道明銀行官員獲悉此事後，很是尷尬，於周四發表聲明稱，銀行的註冊網址是 www.tdbank.com，在 td 和 bank 間沒有連接符。銀行發言人杰夫．凱伊表示，銀行的律師將要求那個色情網站的主人停止使用道明銀行的域名。

據了解，那個色情網站的註冊人是滿地可居民普里諾。

凱伊表示，許多公司在發現公司網站域名被盜用後，採取置之不理的態度，直到公司客戶大量投訴。

凱伊稱，這類麻煩在最近幾年已逐漸減少，因爲使用搜尋引擎，一般都會找到自己需要的公司網站，而不會誤闖色情網站。最著名的抄襲域名色情網站，是拷貝美國白宮官方網址 www.whitehouse.gov 的色情網站 www.whitehouse.com，到目前爲止這個色情網站依然訪客如流，令美國政府大爲尷尬。

涉入電器店爆竊 二少年落網

警方另通緝二涉案嫌犯 盼知情者舉報

【本報多倫多訊】本月9日，士嘉堡美蘭中心一帶的一間電器店內大量電器和電子遊戲被盜，警方已逮捕兩名少年嫌犯，現在仍通緝一黑人嫌犯和一身分不明的嫌犯。

9日凌晨5時20分，四名嫌犯闖入 Midland Ave. 與 Finch Ave. East 的一間電器店，取走大批電器及電子裝備。嫌犯的行竊過程被店內的保安錄像機拍下。警方經過調查後逮捕了其中兩名少年嫌犯，均已被控爆竊等罪名。

警方公佈電器店內保安攝像機拍下的圖片，通緝圖片內這名黑人青年嫌犯，嫌犯約18歲至20歲左右，穿淺灰色套頭衫，警方同時還通緝另一名未被拍攝下來的嫌犯。知情者請與42分局警方聯絡，電話：416－808－4206。

←警方正在通緝這名黑人嫌犯。（圖由警方提供）

魁市中國文化節揭幕 金帆藝術團獻藝助興

【本報記者蕭靜宜滿地可報導】首屆「魁北克市中國文化節」昨天在滿地可南岸聖凱瑟琳市正式揭幕，由中國北京「金帆藝術團」帶來的精彩表演，贏得現場觀衆滿堂喝彩，佳評如潮。

「北京金帆藝術團」的演出相當豐富，其中最爲令人印象深刻的是「踢碗」、「滾杯」及「晃管」，令現場觀衆嘖嘖稱奇。表演踢碗的17歲張鑫小妹妹表示，她從5歲便進入中國雜技團學習，轉眼間已12年，光練習踢碗的節目，就用了四年的時間才能熟練地在單輪車上將多個碗踢到頭頂。全團年紀最輕的是表演「晃管」的張昊小弟弟，年僅10歲，面對上百名觀衆沒有絲毫怯場。這是他第一次隨團出國表演，他5歲時，由父母送進中國雜技團，兩年多前開始勤練晃管，直到可以在四個晃動的鋼管上平衡站立。

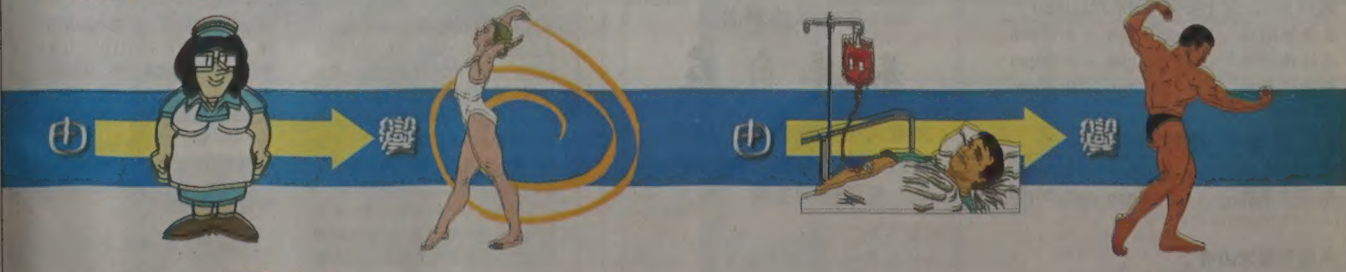
昨日的一場表演，除了「金帆藝術團」的獻藝外，還有多場本地原住民的歌舞穿插，一場中加文化大匯演，成功地向本地西人介紹中國民俗雜技及音樂舞蹈。中國駐加拿大大使館參贊兼總領事江元松，參贊林迪夫，秘書李峰等人均應邀前往參觀。「金帆藝術團」將於今天前往魁北克市，爲即將於24、25日舉行的首屆魁北克市龍舟競渡助慶，爲「魁省中國文化節」帶來活動高潮。

↑魁北克中國文化節主席李惠霞女士（後排右五）、中國駐加拿大大使館參贊兼總領事江元松（後排右三）於演出後與團員們合影。（蕭靜宜攝）

華人社區活動簡訊

活動內容	時間	地點	電話
深圳市政府多倫多招聘會暨項目推介會	8月24日(六) 10:30am	Sheraton Centre Toronto Hotel	(416)361－1000
中國專業人士協會夏日燒烤會	8月24日(六) 11:00am	Wilket Creek Park	(416)298－7885
台灣同鄉會「仲夏 BBQ 之樂」野餐會	8月24日(六) 11:00am	Sunnybrook Park	(416)760－9069
多華會多元智能親子嘉年會	8月24日(六) 12:00pm	萬錦廣場	(416)977－4026
廈門大學校友會聯誼聚會	8月24日(六) 12:00pm	Rouge Woods 社區中心	(416)686－7906
加拿大功夫武術聯合總會燒烤大會	8月24日(六) 2:30pm	124 Orleans Drive, Toronto	(416)836－1921
珠海校友會夏日燒烤同樂日	8月25日(日) 10:00am	Thomson Park	(416)494－9512
多倫多國劇社「碧玉款」公演	8月25日(日) 1:30pm	利舞台劇院	(416)222－9585
香港喇沙舊生會夏日燒烤會	8月25日(日) 11:30am	Thomson Park	(416)456－1213
多大學生學者聯誼會理財講座	8月25日(日) 2:30pm	33 St. George Street, Toronto	(416)564－0660
深圳市代表團聯誼晚宴	8月25日(日) 6:30pm	世紀皇宮酒樓	(416)923－2394
台灣著名畫家聯展開幕典禮	8月28日(三) 6:30pm	台北經文辦事處文化中心	(416)439－8889
河南同鄉會夏令野餐聚會	9月 1日(日) 11:00am	G. Ross Lord Park	(416)227－1686

如果你想



萬勿錯過由世界日報編印，結合了：
美容瘦身
食物營療
醫學常識 等內容的……

醫療保健專刊

將於10月出版

欲知刊登廣告詳情，歡迎致電世界日報(416)778－0888與廣告部聯絡

滿市 心臟權威楚帆轉戰安省

↑楚帆表示，未來機械手心臟外科手術將用於冠狀心臟病者「搭橋」手術中。(蕭靜宜攝)

【本報特約記者蕭靜宜滿地可報導】甫自美深造返抵加國的心臟科權威楚帆醫師，日前接受安大略省漢彌頓綜合醫院(Hamilton GeneralHospital)的禮聘，成爲該院心臟外科專科醫師。楚帆是全加拿大以機械手，輔助心臟外科手術的第二把交椅。

楚帆移居滿地可多年，他在受聘之前在全美最大的「機械手輔助心臟外科手術中心」(Robotic Cardiac Surgery)——東卡羅萊納大學(East Carolina Univ.)深造。

楚帆日前在滿地可接受訪問時表示，藉著機械手的輔助，「開心」病患開刀時，不需再使用心肺循環機，同時大大縮小了開刀傷口，減短住院復原時間，對病患的身體恢復極具幫助。

楚帆來自北京，曾就讀中國清華大學生物工程系，在他 20 歲的時候，心中有著一股改變現況並接受挑戰的衝動，毅然決然地放下身邊的一切，於 1989 年順利申請進入加拿大麥基爾大學(McGill Univ.)生物化學系繼續學業，並於 1991 年畢業。在此期間，他曾花了一年時間選讀基因科學，因而對醫學產生了濃厚的興趣，因此在畢業後，便順利進入麥大醫學系。

楚帆指出，他 1995 年醫學系畢業後，便選擇難度較高的心臟外科作爲他下一個奮鬥的目標。他表示，1995 年那一年，與他同時提出麥大心臟外科入學的申請人，多達二、三十位，而他是於衆多佼佼者中唯一雀屏中選的。

1999 年，楚帆以一篇發表於「心臟外科年鑑」的研究論文，榮獲全北美最高的醫學獎項「胸腔手術協會」(Thoracic Surgery-Directors Association)，頒發的「1999 年度醫師研究獎」(Resident Research Award)。這項研究報告針對那些被醫師宣告"已"無法可醫"的冠心病患者，施以心肌、血管再生手術，恢復病患心臟血液輸送的功能。

2001 年，在指導教授邱志仁博士的建議下，楚帆於麥基爾大學畢業後，進入全美國第一家也是最具規模的機械手心臟外科手術中心——東卡羅萊納大學深造。

楚帆表示，目前醫學界普遍使用的「開心」手術，是自胸骨中心切開，一般傷口約爲 20 至 30 公分長。同時，在開心的過程中，心臟會停止跳動，必須使用心肺循環機以維持其正常的功能，所以易產生炎症反應、中風及心臟病突發等副作用，而且需要十天至二十天以上的復原時間。

楚帆指出，若使用機械手操作，情況會大大的改善。開心病患的傷口僅 5 公分長，導入直徑僅 10 毫釐的機械手，及圖像顯示器，醫師在另一側利用電腦，透過立體圖像，雙手附著連接機械手的控制線路，進行開心手術，過程中心臟不必停止跳動，手術後恢復時間僅需三至五天。

楚帆說，目前在全加拿大僅一位任職於安省倫敦的醫師擁有這項醫學技術，而他是第二位。他同時表示，未來開心手術將會像切除膽囊的一般小刀一樣，上午入院開刀，隔天便可出院。而這也正是他今後將致力研究的項目之一。

楚帆於今年 8 月正式受聘於安省漢彌頓綜合醫院，任職心臟專科醫師，並建立自己的個人實驗室，揮別已居住十多年的滿地可，開創事業另一個高峰。

滿地可國際影展揭幕

75 個國家 408 部影片參展

【本報滿地可訊】第 26 屆滿地可國際影展(The Montreal WorldFilm Festival)，即日展開，進行至 9 月 2 日，計有 408 部影片參展，其中包括多部華語片。

本屆滿地可國際影展相較於以往更爲國際化，今年獲選參展影片的國家包括台灣、中國、日本、法國、義大利、美國、德國及澳大利亞等 75 個國家。今年影展除了大幅選入拉丁美洲區的電影，更增加亞洲區影片獲選名額，加拿大計有 153 部影片獲選。

在參展的亞洲影片中有中國胡玫導演的「橋那邊」(On the Otherside of the bridge)，是一部描述純樸山區居民生活寫實影片；台灣導演黃洪(音譯 Hung Huang)的長篇電影「人間喜劇」(TheHuman Comedy)，改編四則孔子儒教寓言故事，成爲適合當代人所接受的現代滑稽喜劇，寓意深厚。

亞洲影片還有 Mr. Saifu 及 Mrs. Mailisi 所導演的「天國草原」(Heavenly Grassland)，在內蒙古實地拍攝，引用當地的語言及自然景色，令人有生歷其境之感。另外由 Manon Briand 所導演的 Turbulence des Fluides 是魁北克境內唯一參賽的影片。

↑滿地可國際影展即日起進行至9月2日，圖爲影展海報。

影展影片排定在 Imperial 劇院(1430 de Bleury St.)放映，此戲院於 1913 年 4 月 26 日正式啓用，去年被魁北克文化遺產部列爲「古蹟級」劇院。前往戲院可搭地鐵站至 Place-des-Arts 站，票價爲每場 $10，十張套票優待價爲 $65，30 張套票優待價爲 $165，一票到底爲 $200。可自 Place-des-Asts 購得，或可查詢 www.ffm-montreal.org。

時事新聞短波

■日前往返於滿地可及紐約市的一輛旅遊巴士，於紐約市郊北方約 80 公里處翻覆，車上約 30 名乘客來自魁省，分別受到不同程度的輕重傷。事件發生於清晨 5 時，出事的巴士單獨駛往紐約市的 87 號公路上，初步了解與炎熱的天氣及煙霧並無關聯。39 歲的司機在事件中受到內傷，但並無大礙。

■由全國大學及預科學生組成的學生聯盟約 30 名學生代表，日前於滿地可大學集會，要求聯邦政府恢復於 1990 年初爲了減少赤字而刪減的學生預算案，以維護受高等教育學生們的權益。

■世界衛生組織於日前發現，魁北克境內用於噴灑水果表面，使之光滑的蠟，含有毒質，對人體健康構成威脅。這種美國製造的蠟，是不合乎加拿大衛生檢驗的標準，然而卻被廣泛的用在魁省境內 95% 以上的蘋果園中，蘋果將於未來的幾週達到產量高峰。

■滿地可七月份房地產成交量再創新高，比去年同期成長了 13%，總成交額達 3 億 7100 萬元，成長了 25%。其中獨立屋的平均售價爲 15 萬 3000 元。

■魁北克計程車同業公會日前成立 5000 萬專案基金，貸款給魁省境內計程車司機，協助他們取得相關執照，自行營業。然而此舉受到計程車司機們的質疑，懷疑只是變相向計程車司機收取費用。據了解，每一位魁省境內計程車司機需要支付 10 萬元，才能取得自用計程車及相關證照自行開業，絕大多數計程車司機無能力償付，因此傾向借貸，而此專案基金的成立，目的就是方便計程車司機貸款，然而高達 15% 至 30 % 的貸款利率，使得許多計程車司機卻步。銀行提供的利率雖較好，然而需要高額的抵押品，也不在計程車司機的能力範圍內。

■第一屆世界毒品及相關性研討會，將於下個月於滿地可舉行，將有來自 60 多個國家，共 70 名專家及 3000 名相關人士與會，會議地點於國際會議廳，將討論酒精、古柯鹼氾濫及嗜賭等議題。

亞加迪亞紀念碑

←一千多市民日前出席了一項亞加迪亞紀念碑的揭幕儀式。這個七公尺半的紀念碑位於魁北克市舊城的省議會大樓後面，是爲了紀念亞加迪亞居民而設。主持紀念碑揭幕的是魁省省長朗德瑞、及新布朗士維克省長羅德。

亞加迪亞人是早期定居於現今新斯高沙、及新布朗士維克一帶的法裔居民，後來在英法戰爭初期，被英國人強迫驅逐，不少人死於海上。不過今天魁北克至少有一百萬人的先祖是亞加迪亞人，包括朗德瑞省長在內。圖爲朗德瑞在揭幕儀式上說話。(加通社)

Famous Players 降價

【加拿大電訊社滿地可電】加拿大最大的連鎖電影院 Famous-Players 日前宣布，從即日開始，以每場九元五角或不到九元五角的便宜票價，在其屬下所有的滿地可影院放映電影，包括拉瓦爾地區的 Colossus 和柯克蘭地區的 Colisee 的影院在內。

除滿地可市中心的派拉蒙(Paramount)影院，不享受此優惠之外，當地所有其他的 Famous Players 影院，都以此優惠價格放映電影。而且除原先的週二特價優惠之外，還推出週三的低價電影。

Famous Players 的此項優惠，此前已經在溫尼辟、雷灣、維多利亞成功推出。這個每場九元五角或不到九元五角的單一票價，同時也繼續在午後場和週二、週三的特價場推出。目前週三的特價場收費五元九角五分。派拉蒙影院也將逢週二和週三推出每場七元五角的特價場。

陳德福轉業開創事業第二春

→魁北克台灣工商文化協會理事陳德福轉業開設「德福資訊」公司，並於日前在南岸柏齡廣場新開張。

移居滿地可數年的陳德福畢業於台灣大學商學系，曾任企管顧問公司總裁，並代理數家知名銀行信用卡業務推廣工作，抵加後改行唸電腦。「德福資訊」爲零售、程式及網路發展公司，爲陳德福事業第二春。

圖爲陳德福(右一)和前往道賀的好友。(圖與文:蕭靜宜)

滿市華人宣道會歡慶 30 週年

↑滿地可華人宣道會日前舉行 30 週年堂慶，信徒及教友不遠千里自香港、美國及加拿大其他省份而來，共同分享堂慶喜悅。會中由三位牧師介紹滿地可華人宣道會 30 年來的歷史，由當初的 20 多人，到今日四個會堂(滿地可堂，恩典堂，滿恩堂及恩福堂)，每週日共約 700 名赴教會聚會。據估計，當日約有 500 多人參加堂慶，並參加之後的堂慶聚餐，喜慶滿堂。圖爲陳志斌牧師(中立者)與對象及本地教會合影。(圖與文:蕭靜宜)

TOP 1% IN CANADA

詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Agréé
ROYAL LePAGE
Courtier immobilier agréé
Chartered real estate broker

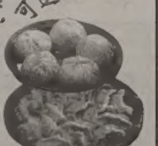
榮獲
1994、1995、1996、1997、1998、1999及2000、2001年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎

皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO
BUREAU #08, BROSSARD
Bur: (450)672-6450
Cell: (514)923-8888
Fax: (450)672-6621

陽光食品公司
LES ALIMENTS SLC FOOD INC.

本公司領有魁省食物製造牌照，可供應各式冷凍中式點心、北方飽點、台式小吃予省內各餐館自用或店鋪零售；包裝美觀大方，售價相宜。

凡訂購$40以上，可送到府上



歡迎來電
索取
訂貨表格

訂貨專線：(514)595-4300
地址：7725, CORDNER, #120
LASALLE, QC. H8N 2X2

寶生中醫診所
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症

中醫針灸師
葉慶釧
來自台灣，畢業於上海中醫學院，並擁有加拿大魁北克省針灸師執照，兼通曉命理，從「生理」及「心理」雙管齊下，治癒中西人士無數。(世界日報)

主治項目
婦科：不孕、安胎、調經
兒科：發燒、哮喘
內科：肝炎、潰瘍、血壓
骨科：腰背痛、膝、肩、肘關節
皮膚：濕疹、暗瘡、皮膚炎
疑難：生殖系統、腫瘤、中風、不眠

• 中國上海中醫學院全科畢業
• 唐人街唯一魁省政府註冊針灸醫師
• 提供中藥及針灸報銷單據

台灣免煎
科學濃縮中藥

要財自掙，要兒親生
行者常至，爲者常成
努力成真

99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514-879-1898

Sutton
groupe sutton - expert
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Sophie OU, B.A.
歐孝美 地產經紀
(精通國、粵、英、法語)

公司：(514)426-4545
手提：(514)898-6088
e-mail: sou@sutton.com website: www.sutton.com

專業服務 誠懇態度
週全保障 買賣安心
各式樓盤 應有盡有

• 凡經本人購買之物業，均免費獲贈首年維修保險，發生任何問題，均可由專業工程公司爲你代勞。
• 買賣雙方，均可安心放心。
• 需符合部份條件，歡迎來電查詢。

WONDER 萬達旅遊 IATA ACTA

報名熱線：1-866-782-6868
滿地可 電話：(514) 866-8880 傳真：(514) 861-8882
Add: 68 Rene-Levesque Blvd. West, Montreal, Quebec
E-mail: info@wonderholidays.ca http: //www.wondertravel.net

本公司飛機團特色：
• 萬達旅遊(滿地可總公司)專業導遊全程領隊
• 萬達旅遊(北京分公司)精心安排中國團地接
• 兩人成團，隨時隨地出發，靈活方便客人
• 依照客人要求，設計獨特行程，應有盡有
• 歡迎包團，中國線路多種多樣，價格優惠
• 贈送每位客人十萬平安保險，玩得開心放心

拉斯維加斯、羅省、三藩市 8 天 $538 起
遊覽：洛杉磯、迪士尼樂園、拉斯維加斯、大峽谷、三藩市
出發日期：8 月 18 日、12 月 25 日

溫哥華、班芙、洛磯山 8 天 $498 起(不包機票)
遊覽：溫哥華、維多利亞、寶翠花園、倫敦蠟像館、甘露市、冰登洛磯山、班芙、路易斯湖、哥倫比亞冰川、愛民頓、卡加利
出發日期：8 月 23 日

絲綢之路 15 天 $3788 起(包機票)
遊覽：北京、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、西安、上海
出發日期：8 月 21 日、9 月 15 日、10 月 14 日

雲南風情 16 天 $3688 起(包機票)
遊覽：深圳、昆明、石林、麗江、大理、麗江、女兒國、香港
出發日期：7 月 21 日、8 月 21 日、9 月 15 日、10 月 20 日

黃山仙境 9 天 $1988 起(包機票) 皇牌團
遊覽：黃山、屯溪、千島湖、蘇州、周莊、杭州、上海
出發日期：8 月 21 日、9 月 15 日、10 月 20 日、11 月 17 日

中華精華 11 天 $2288 起(包機票) 皇牌團
遊覽：北京、西安、蘇州、周莊、杭州、上海
出發日期：8 月 21 日、9 月 15 日、10 月 20 日、11 月 17 日

江南水鄉 11 天 $2188 起(包機票) 皇牌團
遊覽：北京、南京、無錫、蘇州、周莊、杭州、上海
出發日期：8 月 21 日、9 月 15 日、10 月 20 日、11 月 17 日

錦繡中華 16 天 $3188 起(包機票) 皇牌團
遊覽：北京、西安、杭州、蘇州、周莊、上海、桂林、廣州、香港
出發日期：8 月 21 日、9 月 15 日、10 月 20 日、11 月 17 日

華夏古都 16 天 $2988 起(包機票)
遊覽：北京、西安、洛陽、鄭州、開封、南京、杭州、上海
出發日期：8 月 21 日、9 月 15 日、10 月 20 日、11 月 17 日

長江三峽 12 天 $2888 起(包機票)
遊覽：上海、武漢、宜昌、葛洲壩水利工程、豪華郵輪、長江三峽、小三峽、丰都鬼城、重慶、北京
出發日期：8 月 21 日、9 月 11 日、10 月 16 日

神秘西藏 13 天 $3788 起(包機票)
遊覽：上海、成都、樂山大佛、峨嵋山、拉薩、廣州、香港
出發日期：8 月 21 日、9 月 15 日、10 月 20 日、11 月 17 日

專業接待大陸商務團、租車、代訂酒店服務
本公司擁有 56 座、48 座、21 座豪華旅遊巴士及 15 座、8 座旅行車多輛，歡迎包車，包團，代客安排行程、代訂北美各地酒店

本社被 McGill 大學、北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬靈公司(SNC-Lavalin)、SR 電訊公司、魁省潮州會、Chromas 公司、滿地可國際龍舟會、東華協會、滿地可幹部管理學院等選爲特約指定接待旅行社。萬達旅遊是滿地可華人唯一合法持有客運牌照，并擁有自己全新豪華巴士的旅行社。

財經新聞 世界日報

SUPER 7　2002 年 8 月 23 日

10	15	18	19	36	43	46
特別號碼	42	安可號碼	963711			

以彩票局開獎號碼爲準　電話：416－870－8946

家庭理財．事關重大．涉及長遠
各種金融機構，衆多金融產品計劃，務須正確比較，合理選擇，本人長期服務廣大客戶十多年，成功提供以下專業服務：
◆多種避稅投資包括：RRSP、RESP、IRP 等
◆各類保險包括：人壽、傷殘、疾病、旅遊、按揭等。
◆多項遺產安排，稅務策劃。

(416)907－5611
(416)568－8888
戴梁 Allen Dai
ADP Financial LTD.
President · MDRT · NQA Executive Financial Consultant
2001 Sheppard Ave. East, #308, Toronto

歐美亞外匯商務
●外幣兌換　●黃金買賣
●銀行匯票　●世界電匯
服務親切．顧客至上．迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪
●火車●旅遊保險
●特平內陸包機機票
代理　特平
(416)593－1918　士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

經濟强勁 央行下月擬調升利率

各國景氣放緩 已排除漲息可能 美並將降息因應 惟加國逆勢操作

【加通社多倫多電】根據道明銀行週五發表的一項報告，除了加拿大以外，世上其他經濟大國的中央銀行在今年剩下的季度裡，都已排除調高利率的可能性。

道銀國際經濟專家曼寧表示，近期以來，低於預期的經濟數據接踵發表，全球股市亦連袂走低，使得近期經濟前景蒙塵，並且嚴重挫傷投資人信心，種種不利因素，導致各國中央銀行忙著調整計劃，將原本打算實施的利率上調計劃擱置一旁。

然而環顧加拿大今年的經濟發展，始終領先其他工業國七強，因此曼寧估計，加國中央銀行在下個月的利率調整例會上，仍將調升利率 0.25 厘。

由於經濟數據指出加拿大的經濟的確在回升中，使得央行在近幾個月來，已調升過三次的利率，而本週四出爐的零售業銷售業績，上升了 1.8%，再一次高於經濟專家的預期。

在此同時，美國經過去年度大幅調降利率之後，其利率已處於 40 年來最低點，而聯準局今年以來尚未調升過一次利率，該局尚在本月稍早表示，倘若美國經濟再不見起色，聯準會還將再進一步的調降利率。

曼寧尚表示，除了加拿大之外，目前這一波發表的經濟數據雖然疲軟，但全球經濟仍是處於復甦途中。

除了上述預測之外，道銀亦對加元走勢加以評估，道銀預估屆今年底加元將漲到 1 元兌 65.5 美分價位，明年底可攀升到 68 美分。

金融簡訊　2002年8月23日

項　目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	6,614.34	↓113.45	6,727.79
紐約道瓊指數	8,872.96	↓180.68	9,053.64
加幣兌美元	0.6422	↑0.0012	0.6410
盎司黃金(美元)	306.70	↑0.10	306.60
那斯達克指數	1,380.62	↓42.33	1,422.95
標準普爾500	940.86	↓21.84	962.70
優惠貸款利率	4.50%	-	不定期調整
央行貼現率	2.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

第二季經濟成長 專家看好

【本報訊】加拿大政府即將在下週公佈第二季的經濟表現，鑑於國內市場需求穩健，彌補了疲軟的美國經濟，使得經濟專家普遍預期加國第二季的經濟成長率仍將紮實。

經濟專家預估第二季的國內生產總值年率將上揚 4.2%，雖然較今年第一季的 6% 放緩，但仍遙遙領先美國的表現。美國今年第二季經濟成長率僅爲 1.1%，原本多數經濟專家估計成長率爲 2%，此預估值已經很低，未料仍高於實際成長數據。

反觀加國，穩定的市場需求預期可使經濟保持強勁的走勢。滿地可銀行在該行最新發佈的北美經濟預測報告中指出，國內市場的強勁消費力，預期將可驅使企業開始生產，建立庫存。重新建立庫存，也正是促使第二季經濟增長的大功臣。

豐業銀行預期，6 月份的國內生產總值將較 5 月份增長 0.2%，5 月份的國內生產總值則出現持平。豐銀預測今年第二季的國內生產總值將上揚 4.2%，雖較適度，但仍算紮實。豐銀表示，第二季的企業投資數據，可能會見回升，政府支出亦將微幅上揚。

蘇潘慕潔 高級副總裁
Irene So MBA, CMA, CIA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
（諸葛亮治軍第九篇）

多美年證券 (416)733-5237

獲利回吐 多指挫113點

【加通社多倫多電】一連數天的漲勢，使得投資人急於在週五獲利了結，龐霸疊股價大跌，更是雪上加霜，導致多倫多 S&P/TSX 指數重挫 113.45 點，至 6,614.34 點。合計本週漲幅僅剩下 42 點。

紐約道指及那指分別重挫 180.68 點及 42.33 點，多證創業指數逆勢走高 11.17 點，至 1,008.85 點。加元收高，以 1 元兌 64.22 美分收市，價位較週四上漲 0.12 美分。

龐霸疊因爲宣佈今年盈利將降到每股 0.7 元，較先前預估減少 0.19 元，導致股價昨天大跌到 1997 年以來的最低價位，其 B 股股價暴跌 2 元，相當於 22% 的跌幅，至每股 7.01 元，成交爆出 2700 萬股的大量。

除了投資人獲利回吐之外，影響昨天股市走勢的因素尚包括投資人擔心未來會有更多的企業違法事件發生，以及科技類股遭到評等降級。此外，滿銀利時證券首席經濟專家古柏在評估北美財經市場狀況的一項報告中表示，股市要到 2003 年才會轉佳，也令投資人更提高警覺。

昨天龐霸疊股價劇挫，導致工業類股跌幅高達 5.1%，其餘走勢下滑的類股尚包括航空股，加航股價下跌 0.23 元，至 5.57 元，CAE 下跌 0.42 元，至 6.68 元。資訊科技股跌幅 3.7%，Celestica 大跌 2.88 元，至 37.52 元。昨天股市成交量爲 1 億 1250 萬股，成交值爲 15 億 6000 萬元。

股市多風險 加人投資意願低迷

【加通社電】根據一項最新發表的調查報告，未來一年，多數的加拿大人將遠離證券市場，不再從事新的股票及互惠基金投資。

應多倫多證交所委託而實施的「加拿大股票持有人研究報告」，反映出目前投資人在股市低迷情況下的投資意願。根據這項調查報告，原本已被視爲相當保守的加拿大投資人，如今願意承擔風險的意願越來越低。股市跌深，雖然已有投資人進場揀便宜股票，但根據報告，多數加拿大投資人明年仍打算當旁觀者，而不願再進行投資。

上項調查報告總共訪問 2500 名投資人，僅有 38% 比例的受訪人表示，會在明年買進更多股票，此比例較千禧年所做的調查數字銳減許多，當時表示願意加碼買進股票的受訪人幾近半數。

根據報告，有 51% 的投資人表示，明年他們可能還會繼續持有目前手上擁有的股票，千禧年時此類比例爲 39%。

多倫多證交所表示，投資人信心受挫，對股市產生重大衝擊。以投資人數來計，今年出現二十年來首度的下降，由千禧年的 49% 降到 46%，並且未來出現反轉的機率微乎其微，除非股市突然急遽回升。

根據報告，投資人信心危機是由於諸如「安然」及「世通」之類的大型上市公司爆發的會計醜聞所肇致，這也使得原本具投資意願的人更心生恐懼。

從不曾投資過股市的加拿大人表示，他們缺乏投資的興趣，也有 47% 受訪人表示，將鈔票擺在股市或投資基金委實太危險。

非投資人中，2% 比例受訪者表示，在未來三年絕對有投資興趣，而回答絕不會投資股市的比例，高達 42%。此外，25% 受訪者表示，他們可能不會投資股票，但他們可能比較願意購買互惠基金。

根據報告，如今還留在股市的投資人多數能保持冷靜。毫不令人意外，這些仍留在市場的投資人，多數都分散了他們的投資，並且減少買進及賣出次數，換言之，他們採取長線經營方式。雖然獲利仍是此類投資人首要的投資標的，但亦有四分之一受訪人表示，他們最關心的是保本，此比例已較兩年前的 18% 提高。

儘管高科技業及電訊業景氣持續疲軟，但根據調查，這一類股仍是投資人的最愛，不過也有跡象顯示，投資人已開始將投資領域轉向到金融服務類，房地產類及資源類股上。

汽車工會罷工案 周日投票

【加通社多倫多電】加拿大汽車工會會員將於明天週日舉行罷工投票，以決定爲美國三大車廠工作的加拿大工人是否用罷工形式來爭取自身權益。

汽車工會與通用、福特、以及戴姆勒克萊斯勒三大車廠的合約談判正在進行之中。一般認爲，明天的罷工投票只是一種慣例做法。投票結果將於明天下午公布。

加拿大汽車工會與三大車廠的本屆合約將於 9 月 17 日到期。因此，新合約的談判正在加緊進行之中。據信談判中最大的障礙是「工作保障」問題。

三大汽車公司已分別宣布在未來 16 個月中，各自都將關閉一家設在加拿大的裝配廠，所涉及的員工總數達到 3000 名。

工會主席哈格羅夫將在下月勞工日後宣布工會的「拍板目標」。這一目標的設定和選擇將爲其他兩家車廠確立談判模式。據說，通用很有可能被選爲「拍板目標」，理由是通用這家全球最大的車廠其財務目前正處在最佳狀態，完全有能力承受談判中的薪資增加幅度。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場廣場樓上 905－771－6020
密西沙加近中國城（敬請預約） 905－803－8281

龐霸疊盈利不佳 股價狂跌

【本報訊】美國航空業不景，殃及加國飛機、火車製造巨擘龐霸疊(Bombardier)今年度盈利，龐霸疊週五發佈盈利預警，使得股價應聲狂跌，開盤未久即跌到 52 週新低價。

近期因美國航空業不振，以及 Amtrak 暫停火車運輸服務，導致股價重挫的龐霸疊於昨天宣佈，該公司 2002 年到 2003 年會計年度每股盈餘增長，將不會達到原本設定的 10% 的水準。

昨天龐霸疊在發佈盈利預警後，早盤時分該公司股價已重挫 18%，或 1.61 元，至 7.40 元。根據龐霸疊的宣佈，該公司預期今年全年盈利，約爲每股 0.70 元，而原先的估計爲每股 0.89 元。現金流量亦由原本預估的 15 億元，降到 13 億元水平。至股市收市時，龐霸疊的重挫幅度已超過 22% 狂跌 2 元至 7.01 元。

根據 Thomson Financial/First Call 對市場 17 名分析師所做的調查，龐霸疊今年全年盈利的預估值介於每股 0.8 元到 0.9 元之間。龐霸疊將盈利預估值下調歸咎於美國經濟持續疲軟，導致航空業景氣嚴重下滑。

龐霸疊第二季財報將在下週二公佈，根據 Thomson Financial/First Call 訪問的八名分析師，所得之每股盈利預估值爲 0.19 元。

專家看股市

長線投資 買點出現

●今周，許多機構投資經理都分析 7 月 24 日後的反彈是攸關股市轉勢的新開始，今次的 V 形反彈的確令許多空倉客匆忙回倉，投機客逆市入資，由 7 月低位至今已有 20% 的升幅，筆者參考超過十多份投資經理的佈告，無論是藍籌股經理，抑或是中小型股的經理，他們都是同出一轍，認爲近日市場開始穩健，即使有獲利回吐壓力，也不會再出現如 7 月中的恐慌性拋售，當然 911 恐怖襲擊一週年將近，再加上 10 月份股市下挫的心理壓力，卻是散戶不敢入市或獲利回吐的藉口，不過企業投資者則認爲最壞的情況已成過去，現時是長線投資者考慮入市的時候。

筆者嘗試總結一些著名投資經理的論點作爲參考。首先 Wharton 經濟學教授 Jeremy Siegel 的新著作 Stocks for The Long Run 分析 7 月 24 日應該是市場底位，由去年至現在，許多散戶都能將　有手上股票，但投資者的忍耐性是有限的，假若股市再嘗試低位，投資者信心便會崩潰，一發不可收拾，美國聯準會及布殊總統都不想這事情發生，即使有壞消息，市場反應是充耳不聞，道指、那指都照升可也，這情況跟 6、7 月的完全不同，這也是轉勢的一個跡象。

管理 Teident Investment 的經理 Nandu 認爲後市是樂觀的，因爲七大工業國的首要任務是令全球經濟能穩健增長，他們會利用不同方法如減稅、減息及寬鬆銀根政策來刺激本土經濟，日本、歐洲都有減稅行動，美國的決策者都會有果速行動來面對轉壞的情況，這對股市是有利的。

管理中型增長股票經理 TCW 認爲海外投資者仍然會投資美國，因爲以現時投資環境分析，沒有一個國家能給予比美國較高的回報以及穩健的增長，美國企業的市值差不多是它們的流動資金的淨值，這是長線投資的好機會。

管理小型增長股的經理 Reed Conner Birdwell 認爲近日市場太過集中在股價身上而不是股值，經過過去 28 個月的科技爆破日子，小型股的價值已顯得十分是吸引。

管理全球股票的經理 Brandywine 認爲歷史顯示熊市過後的新領導股將會是以往被人遺棄的股票，他們認爲亞洲（除日本）及荷蘭會有起色，基本金屬、零售以及醫療藥物股都值得留意。

＊（此專欄提供的資料及市場預測只作投資參考，本公司及有關員工並不負任何責任）

豐業個人財務管理董事
潘啓鴻

全家幸福有保險　富祥樂業有保險
業務範圍
．資產轉移
．資產分配策劃
．對沖基金
．保本增值基金
．危疾保險
．團體醫療保險

TONY FUNG 馮雄祥
逾十年理財經驗
（國、粵、潮、英語）
(416)873－9385
250 CONSUMER RD., #1006 North York, ON M2J 4V6

China BUFFET KING
China Buffet King
華皇 自助餐
密西沙加 ROCKWOOD MALL
(905) 629-2288
歡迎訂座

重質重量 BUFFET首選 密西沙加 華皇自助餐
超級中西美食自助餐、社團喜慶、貴賓廳房、生日派對、無任歡迎
HWY 401　Rathburn Rd.　Dixie Rd.　Bough Beeches　ROCKWOOD MALL　Burnhamthorpe Rd.
Tel: (905) 629-2288
4141 Dixie Road. Rockwood Mall Mississauga, Ontario

名貴海關充公貨大拍賣
精品包括
FEDERAL AUCTION SERVICE
BSi British Standards Institute
名貴首飾：
鑽石戒指
項鍊
手鍊
丹碧石
紅寶石
綠寶石
藍寶石
緬甸翡翠

4.3卡心形鑽石戒指
經鑑證人員驗證
瑞士名錶：
勞力士
卡地亞
伯德菲麗
Geneve
Ebel
Epos
所有加拿大關稅已付清
拍賣地址：Vaughan Room, Sheraton Parkway Hotel, Richmond Hill (Leslie 夾 Hwy 7)
拍賣日期：2002年8月25日（星期日）下午二時正
下午一時開始登記及預展（附有明確貨品清單）
每件拍賣品均有明確標籤，競投人士須於進場時憑有效身份證明文件登記，個別拍賣品會有底價，拍賣品可能有所增減或保留，成功競投人士需付G.S.T.及P.S.T.及15%手續費，付款方式：現金、信用卡、Interac及銀行保兌支票，物品與圖片或有差異，查詢電話：(905) 458-9509。Federal Auction Service 乃非政府機構，是一間具有ISO 9002證明的私人機構。 © 2002 Federal Auction Service
www.federalauctionservice.com/chinese